

Universidad Autónoma de Querétaro
Facultad de Lenguas y Letras
Licenciatura en Lenguas Modernas en Español

“Y yo así de...” El discurso reportado en jóvenes queretanos

TESIS

Que como parte de los requisitos para obtener el grado de
Licenciada en Lenguas Modernas en Español

PRESENTA:

Liuba Lizbeth Rivera Ruiz

DIRIGIDA POR:

Dra. Juliana De la Mora Gutiérrez

SINODALES

Dra. Juliana De la Mora Gutiérrez

Presidente

Firma

Dra. Sandra Arteaga Santos

Sinodal

Firma

Dr. Mario Hernández Luna

Sinodal

Firma

Dra. Haydée Carrasco Ortiz

Sinodal

Firma

Centro Universitario, Querétaro, Qro.
Febrero, 2026
México

La presente obra está bajo la licencia:
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>



CC BY-NC-ND 4.0 DEED

Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional

Usted es libre de:

Compartir — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

La licenciante no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

Bajo los siguientes términos:



Atribución — Usted debe dar [crédito de manera adecuada](#), brindar un enlace a la licencia, e [indicar si se han realizado cambios](#). Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.



NoComercial — Usted no puede hacer uso del material con [propósitos comerciales](#).



SinDerivadas — Si [remezcla, transforma o crea a partir](#) del material, no podrá distribuir el material modificado.

No hay restricciones adicionales — No puede aplicar términos legales ni [medidas tecnológicas](#) que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia.

Avisos:

No tiene que cumplir con la licencia para elementos del material en el dominio público o cuando su uso esté permitido por una [excepción o limitación](#) aplicable.

No se dan garantías. La licencia podría no darle todos los permisos que necesita para el uso que tenga previsto. Por ejemplo, otros derechos como [publicidad, privacidad, o derechos morales](#) pueden limitar la forma en que utilice el material.

RESUMEN

La presente tesis, titulada “*Y yo así de...*” El discurso reportado en jóvenes queretanos tiene como objetivo general describir el funcionamiento y uso de las formas lingüísticas empleadas por jóvenes queretanos para introducir discurso directo, así como analizar su distribución en función de factores lingüísticos y sociales. La investigación se desarrolla desde un enfoque descriptivo y sociolingüístico, a partir del análisis de datos obtenidos de dos corpus orales del español de Querétaro: el corpus AMERESCO-Querétaro, conformado por conversaciones espontáneas, y el corpus CORSO-UAQ, integrado por entrevistas sociolingüísticas. El corpus de análisis está compuesto por 506 ejemplos de discurso reportado producidos por hablantes jóvenes de entre 18 y 25 años. Los datos fueron extraídos, codificados y analizados considerando variables como el tipo de introductor, el contenido de la cita, el sexo y el nivel educativo del hablante. Los resultados muestran que los verbos dicendi, particularmente el verbo decir, continúan siendo los introductores más frecuentes; no obstante, se documenta un uso relevante de formas innovadoras como (Y)FN, así como y (Y)FN así de que/como de que, especialmente en la introducción de pensamientos, emociones y opiniones. A partir de estos hallazgos, se concluye que el sistema de introductores de discurso directo en el habla de los jóvenes queretanos evidencia un proceso de cambio lingüístico en curso, caracterizado por una mayor subjetivación del discurso y por la influencia de factores sociales y contextuales en la selección de estas formas.

Palabras clave: discurso reportado, habla juvenil, variación sociolingüística, español de Querétaro.

ABSTRACT

This thesis, entitled “*Y yo así de...*” Reported Speech in Young Speakers from Querétaro, aims to describe the use and distribution of the linguistic forms employed by young speakers from Querétaro to introduce direct reported speech, as well as to analyze their variation according to linguistic and social factors. The study follows a descriptive and sociolinguistic approach based on the analysis of oral data drawn from two corpora of Querétaro Spanish: the AMERESCO-Querétaro corpus, which consists of spontaneous conversations, and the CORSO-UAQ corpus, composed of sociolinguistic interviews. The dataset comprises 506 instances of reported speech produced by speakers aged between 18 and 25 years. The data were extracted, coded, and analyzed considering variables such as the type of introducer, the content of the quotation, the speaker’s sex, and educational level. The results indicate that dicendi verbs, particularly verbs say, remain the most frequent strategy for introducing direct speech; however, a significant use of innovative forms such as (Y)FN, *así como*, and (Y)FN *así de que/como de que*) is also observed, especially in the introduction of thoughts, emotions, and opinions. These findings lead to the conclusion that the system of direct speech introducers in the speech of young people from Querétaro is undergoing an ongoing process of linguistic change, characterized by increased subjectivity in discourse and by the influence of social and contextual factors on the selection of these forms.

Keywords: reported speech, youth speech, sociolinguistic variation, Querétaro Spanish.

*A mi mamá,
quien me ha acompañado,
cuidado y alentado para llegar hasta aquí.*

*A mi directora de tesis,
que me guio durante
toda la carrera.*

*A todos mis seres queridos
que estuvieron conmigo
en cada escalón.*

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	8
1.1 Preguntas de investigación y objetivos.....	9
1.2 Estructura de la tesis	10
2. MARCO TEÓRICO O CONCEPTUAL.....	12
2.1 Sobre el discurso directo e indirecto	12
2.2 El discurso directo.....	13
2.3 Pensamiento reportado.....	14
2.4 El habla joven y la sociolingüística	16
3. ANTECEDENTES	18
3.1 El discurso reportado en español	18
3.2 Pensamiento reportado.....	21
3.3 El discurso reportado en el español de México	22
4. METODOLOGÍA.....	26
4.1 Corpus seleccionados.....	26
4.1.1 Corpus AMERESCO	26
4.1.2 Corpus CORSO UAQ.....	27
4.2 Extracción de ejemplos	28
4.3 Codificación de ejemplos.....	29
4.3.1 Sexo del hablante.....	29
4.3.2 Nivel educativo.....	31
4.3.3 Tipo de cita	31
4.3.4. Contenido de la cita	35

4.4	Análisis de los datos.....	38
5.	RESULTADOS	39
5.1	Distribución general de los introductores de citas de discurso directo en jóvenes queretanos.....	39
5.1.1.	Sexo	41
5.1.2	Nivel educativo	42
5.1.3	Interlocutores	44
5.1.4	Contenido de la cita	46
5.1.5	Contenido del pensamiento.....	48
5.2	Corpus AMERESCO	50
5.2.3	Sexo.....	50
5.2.4	Nivel educativo	52
5.2.5	Contenido de la cita	53
5.2.6	Contenido del pensamiento.....	54
5.3	Corpus CORSO UAQ.....	56
5.3.3	Sexo.....	56
5.3.4	Nivel educativo	57
5.3.5	Contenido de la cita	59
5.3.6	Contenido del pensamiento.....	60
6.	DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES.....	63
6.1.	Discusión de resultados.....	63
6.2.	Conclusiones generales	66
7.	BIBLIOGRAFÍA	68

1. INTRODUCCIÓN

En las lenguas existen diferentes mecanismos para reproducir el habla propia o de otros y en ocasiones estos mecanismos también permiten al hablante compartir lo que está pensando o lo que pensó en algún momento. Este mecanismo se denomina discurso directo, discurso reportado, citas directas entre otros (Maldonado, 1999). En el caso del español, la forma lingüística más documentada para introducir el discurso reportado es el uso de los verbos *dicendi*, especialmente el uso del verbo ‘decir’:

- (1) Y en cuanto llegamos me **dijo**: “vente que ya está la comida” (Corpus CORSO UAQ)

En los últimos años, se ha observado y documentado en muchas lenguas un gran cambio en las formas lingüísticas que pueden ser usadas para introducir discurso reportado, y el español no es la excepción. Varios autores han señalado como nuevas formas se han incorporado para introducir discurso reportado en el español de España, (Estellés, 2015), Venezuela (Gallucci, 2015), Puerto Rico (Cameron, 1998), Argentina (Fernández, 2017) por mencionar algunos:

- (2) una muchacha llega y ... a las seis de la mañana, a las siete de la mañana, agarra su traje de baño, su morral Ø: “*Chao, me voy pa’ la playa*” (Gallucci, 2015)
- (3) Un señor alto, pero con una cara igualito a un perro; y **le decían** “*Cara de Perro*” (Gallucci, 2015)
- (4) **Y yo**, “*jEa rayos! jDe esto no me salva nadie!*” (Cameron, 1998)
- (5) Tenía que irle buscando a uno, a uno. Entonces cada vez que veía a uno, **tenía que** “*Vi a fulano. Toco el palo.*” (Cameron, 1998)
- (6) Porque me olvido... **tipo**, “*estoy con el celular y me olvido de borrar los contactos y esas cosas, igual hay un montón de pibes que les hablé antes de estar con vos...*” (Fernández, 2017)

- (7) Sí, está saliendo con mi vecina... Sí, está saliendo con ella yo estoy re impactada porque, **tipo...** “*yo le contaba todo y ahora mi amiga está saliendo con mi ex y estoy re mal...*”
(Fernández, 2017)

El español de México no es la excepción a la norma. En esta variante dialectal también se ha documentado un incipiente cambio lingüístico en los últimos años. Autores como Holguín Mendoza (2015), De la Mora (2018, 2025) y Guillén (2023) han documentado la incorporación de nuevas formas para introducir discurso reportado. Además de la incursión de nuevas formas, los estudios previos han mostrado que el discurso directo es un fenómeno lingüístico que se manifiesta de maneras diferentes según ciertos factores sociales como el sexo del hablante, la edad y el nivel educativo, es decir que es un fenómeno socialmente estratificado (De la Mora, 2018). Esto presenta una gran oportunidad para explorar como las lenguas cambian a través del tiempo y como los factores sociales se asocian con fenómenos lingüísticos. Si bien, los estudios sobre el discurso directo en el español de México se han incrementado en los últimos años, sigue siendo el dialecto capitalino el más estudiado y aún queda por entender si estos fenómenos se manifiestan de la misma manera en otras zonas geo-dialectales del centro del país como lo es el estado de Querétaro. De igual manera, los estudios previos sobre el discurso directo en el español de México se han llevado a cabo con datos recolectados en los años 90s, lo cual no permite ver la actualidad del fenómeno. Es por ello que, surge la necesidad de llevar a cabo este trabajo de investigación con la finalidad de indagar sobre los mecanismos actuales que se observan en jóvenes queretanos para introducir discurso reportado en el habla cotidiana y en entrevistas sociolingüísticas y así poder determinar similitudes y diferencias a través del tiempo así como en diferentes espacios geográficos de la República Mexicana.

1.1 Preguntas de investigación y objetivos

A partir del problema de investigación planteado anteriormente se proponen los siguientes objetivos:

- a) Identificar las formas lingüísticas que utilizan los jóvenes queretanos para introducir discurso directo y determinar la distribución y frecuencia de las mismas
- b) Analizar la distribución de las formas lingüísticas para introducir discurso directo en jóvenes queretanos en función del contenido de la cita
- c) Analizar la distribución de las formas lingüísticas para introducir discurso directo en jóvenes queretanos en función del sexo y del nivel educativo de los hablantes

De los objetivos anteriores derivan las siguientes preguntas de investigación:

- i. ¿Cuáles son las formas lingüísticas que utilizan los jóvenes queretanos para introducir discurso directo y cuál es su distribución y frecuencia?
- ii. ¿Cómo se distribuyen las formas lingüísticas para introducir discurso directo en jóvenes queretanos en función del contenido de la cita?
- iii. ¿Cómo se distribuyen las formas lingüísticas para introducir discurso directo en jóvenes queretanos en función del sexo y el nivel educativo de los hablantes?

1.2 Estructura de la tesis

Esta tesis está compuesta por seis capítulos. En este primer capítulo se presenta la introducción al trabajo de investigación, donde de forma general se explica la razón detrás del estudio de los introductores en el discurso reportado en jóvenes. Se inicia con una pequeña discusión sobre la importancia tanto de del discurso directo como del pensamiento reportado centrándose un poco más en la evolución que se ha mostrado y en el incremento de su uso. Se plantean los objetivos generales, que entre ellos se encuentra el describir el funcionamiento y uso de estos marcadores en ciertos contextos y debido a ciertos factores sociales.

El segundo capítulo consta de cuatro subtemas relacionados al marco teórico y conceptual; en dicho capítulo se revisan los conceptos fundamentales que serán utilizados en este trabajo, como las discusiones que han tenido algunos autores sobre el uso de uno o más marcadores, autores como Maldonado (1999) o Camargo (2008). también podemos encontrar como se usan todos los marcadores, tanto los canónicos como los innovadores y cuál es su uso primario dentro de una

conversación, lo cual se logra debido al análisis que se hace sobre los factores sociales que influyen y como no solo en México se ha estudiado, si no, que encontramos influencia del inglés.

El capítulo tercero se compone de una breve revisión bibliográfica de los estudios previos sobre el tema en el español en general y en el español de México en particular, se analizan estudios sobre introductores del discurso directo, también se contrasta el uso de las formas innovadoras en México y se citan ejemplos tomados de corpus.

La metodología, se presenta en el capítulo 4. En este capítulo, se expone de manera detallada los pasos seguidos para llevar a cabo esta investigación, incluyendo la descripción de los corpora utilizados para la recolección de los datos y se justifica el porqué de cada corpus. Además, en este capítulo se presenta una descripción de los factores lingüísticos y sociales considerados en esta investigación. También se explica a detalle cada uno de los marcadores encontrados, su definición y su uso. Asimismo, se describen también las categorías establecidas para determinar el contenido de las citas, así como los factores sociales seleccionados y la justificación de dichas variables. Por último, una vez establecidas las variables se explica cómo codificaron y cómo se analizaron los ejemplos extraídos para concluir con algunos ejemplos de ellos.

En el quinto capítulo se expone la parte más importante del trabajo, pues es donde se plasman los resultados y el análisis de estos. Con ayuda de tablas, se inicia con la distribución general pues se hace un contraste entre corpus donde se interpretan los resultados y nos remarca los marcadores más frecuentes, a partir de esto, se empieza a hacer un análisis por cada factor social que se decidió abordar, cada uno muestra números, porcentajes y los resultados más importantes. También dentro de esta parte además de analizar el uso de del discurso, se explica y detalla más acerca de otra parte importante para el uso de los marcadores en el habla joven.

El capítulo 6, siendo este el último capítulo, sintetiza los principales hallazgos de la investigación, plasmando una discusión sobre el uso de las formas innovadoras en un género que en otro. Además, plantea líneas de investigación para un futuro pues resaltaron temas importantes referentes a la poca diferencia que ya existe en el uso de ciertos marcadores y como se podría expandir este uso lingüístico.

2. MARCO TEÓRICO O CONCEPTUAL

2.1 Sobre el discurso directo e indirecto

El discurso directo e indirecto han sido estudiados desde diferentes perspectivas: filosófica, literaria y lingüística. En este trabajo nos ocupa el análisis lingüístico de los componentes del discurso directo, así como de sus funciones en la interacción lingüística.

El trabajo de Maldonado (1999) presenta una descripción muy detallada las diversas formas en que el lenguaje permite la reproducción de discursos, destacando la importante diferencia entre solo referirse a palabras y citar de manera explícita, ya sean palabras propias o ajenas. Maldonado menciona que, si bien existen múltiples maneras de citar, la gramática tradicional ha hecho un énfasis importante en dos tipos fundamentales: el Discurso Directo y el Discurso Indirecto. Donde el discurso directo se define como la reproducción literal de las palabras, siendo una transcripción exacta de lo que se dijo originalmente. Y por otro lado tenemos el discurso indirecto que es la reproducción de las palabras originales, pero adaptándolas al contexto y al sistema de referencias del hablante que las reproduce, lo que implica ajustes en los tiempos verbales, pronombres y otros elementos deícticos. Sin embargo, además de estos dos tipos de discursos, el artículo introduce el Estilo Indirecto Libre, un recurso estilístico importante en el ámbito literario, pues se sitúa en un punto intermedio discurso directo e indirecto, combinando la perspectiva del narrador con la del personaje, lo que crea una ambigüedad comunicativa interesante. El lector, en este caso, no siempre puede diferenciar si las palabras son del narrador o si son un monólogo interno del personaje.

El trabajo de Maldonado se centra en las citas en el discurso directo e indirecto, sin embargo, analiza más la sintaxis del discurso directo, y si bien es reconocible por el uso de comillas y guiones, su definición gramatical es más complicada pues se puede encontrar como aposición de un deíctico, como objeto directo del verbo introductor, como una oración subordinada sustantiva o como un enunciado independiente yuxtapuesto a la expresión introductora, que es la que más apoya la autora pues explica que esa definición explica la independencia sintáctica de la cita. Mientras que en el discurso indirecto la cita se subordina sintácticamente a la expresión introductora mediante la conjunción que, lo que genera una relación jerárquica. Dentro de estos estilos, Maldonado nos da las características que deben tener para ser considerados dentro de estos mismos, como que deben reproducir una situación de entonación, crear una reconstrucción de un

acto comunicativo. También debe representarse explícitamente el objeto del discurso para poder distinguirse del discurso referido; y por último el verbo introductor no debe usarse con valor realizativo. Estos deben tener presentes una expresión introductora y la cita, cada una con sus respectivas marcas. Y entrando en detalles con respecto a las citas, Maldonado nos menciona que las citas no solo se utilizan para expresar palabras, sino que también se pueden usar para reproducir pensamientos, percepciones y sentimientos por lo que existen verbos de distinto tipo para introducir estas diferentes cosas, como por ejemplos tenemos los verbos más conocidos, que son los usados para la comunicación verbal, los verbos *dicendi*. También encontramos los verbos de percepción que no implican la intención de citar, si no, de recibir información, y por último tenemos los verbos epistémicos y de sentimientos que refieren a procesos internos. La autora, de igual forma menciona la existencia de otros mecanismos de cita que han recibido menos atención en los estudios gramaticales, como por ejemplo, el Discurso Directo Libre, que reproduce enunciados de forma literal, pero sin un verbo introductorio explícito; el Discurso Pseudo-Directo, que consiste en resumir un texto intercalando fragmentos literales entre comillas; el Discurso Indirecto Mimético, que permite incluir elementos propios del Discurso Directo en la cita indirecta; y la *oratio quasi obliqua*, un procedimiento discursivo similar al estilo indirecto libre, pero que es diferente por mantener el sistema de referencias deícticas anclado en el narrador.

2.2 El discurso directo

El discurso directo se define como la reproducción literal de palabras o pensamientos. La mayoría de las ocasiones requiere un verbo introductor como "decir", "explicar", "manifestar", entre otros. Además, el discurso directo puede ser introducido mediante aposiciones a pronombres o adverbios demostrativos, o a grupos nominales de interpretación deíctica frases que dependen del contexto. Su característica principal es su búsqueda de exactitud en la reproducción de la información, aunque admite desde transcripciones exactas hasta reelaboraciones aproximadas, también se caracteriza por presentar la voz del narrador, adaptando las palabras originales al sistema de referencias del hablante ya que no siempre es posible determinar si representa una traslación -un cambio de categoría gramatical- del discurso directo.

La gramática ofrece recursos para convertir el discurso directo en indirecto, así como soluciones sintácticas para abordar la indeterminación inherente, tanto el discurso directo como el indirecto pueden manifestarse en formas "libres". El discurso directo libre se distingue por la

ausencia de verbos de lengua o pensamiento y otras marcas lingüísticas que separan el texto del narrador del de los personajes, aunque a menudo se utilizan signos ortográficos para marcar el cambio, sin embargo, el discurso indirecto libre combina rasgos de ambos discursos, alternando los centros deícticos del narrador y los personajes, sin especificar a quién corresponden las palabras.

Algunos autores, destacan la relación entre el discurso directo y el indirecto a través de la estructura «que + interrogativa indirecta», que marca una conexión con el discurso directo. El verbo "decir" puede equivaler a "preguntar" en ciertos contextos, y la alternancia entre «decir + interrogativa indirecta» y «decir + que + interrogativa indirecta» presenta diferencias semánticas.

2.3 Pensamiento reportado

Dentro de los estudios del habla reportado, tenemos un trabajo de De la Mora (2025) en el que estudia la relación entre los introductores de discurso reportado y el contenido de la cita. La autora nos comenta sobre el tema de introductores de citas, iniciando este estudio explicando sobre la aparición y uso de estas nuevas formas que han ido desarrollándose en el inglés, específicamente nos comenta el ejemplo de “*be like*”, un introductor que se ha ido difundiendo rápidamente entre los jóvenes actuales. Sin embargo, este cambio lingüístico en jóvenes, no lo ha observado únicamente en jóvenes que hablan inglés pues también se ha notado estos cambios en jóvenes que hablan alguna otra lengua como el coreano, japonés y también, claro, el español.

En el español, a partir del trabajo de Cameron (1998), ha surgido esta necesidad en incremento sobre el estudio de estas formas innovadoras para introducir citas en el habla de los jóvenes, pues existen muchas más además del canónico *dicendi*. Y debido a estudios recientes, se ha mostrado que México forma parte de este uso de las formas innovadoras, específicamente por las mujeres con un nivel de instrucción alto, por lo que, con eso en mente, la autora propone dos objetivos para el capítulo: Investigar cómo los jóvenes mexicanos usan estos introductores en la actualidad y analizar si estas mismas formas han ido adquiriendo nuevas funciones como marcadores que nos indiquen una postura discursiva, epistémica o mirativa.

A partir de esta idea de realizar un estudio más extenso, el capítulo comienza con un panorama general sobre el estudio y nos comenta la autora que estos introductores son un sistema dinámica que está sujeto a variación y cambio con el uso de las formas innovadoras en varias

lenguas, pues en el inglés se ha notado un cambio muy notorio al observarse un reemplazo del marcador “say” por el “be like”, sin embargo, en el español, los verbos canónicos siguen siendo más comunes y frecuentes, con incluso datos que indican que superan el 50% dentro de una comparación contra otras formas estudiadas. Sin embargo, esto no siempre es así, o no va a ser así pues a partir de los años noventa se documentaron la aparición de formas innovadoras como *Y (FN)* o el “Y así” que no habían sido usadas antes, lo que empezó a mostrar una tendencia al cambio y la diversificación en la elección de introductores de citas, esto, porque como lo remarca la autora, se pueda deber a que, como en otros idiomas sucede, estas formas innovadoras se han convertido en marcadores de postura, por lo que además de citar, su función ha ido más allá.

Toda esta información se obtuvo gracias al trabajo que se realizó con el análisis del Corpus Conversacional de Querétaro, que incluye el CORSO UAQ, conversaciones secretas entre estudiantes universitarios y sus conocidos y el Corpus Ameresco-Querétaro, conversaciones secretas específicamente de hablantes queretanos. De ambos corpora, se usaron 45 conversaciones y 10 conversaciones respectivamente, con un total de 506 ejemplos de citas directas. Dentro de estas citas se realizó una codificación de los introductores que se llegaron a encontrar y gracias al contexto se analizó la función de cada uno, por lo que primero se dividieron, al igual que en este trabajo, por actos de habla y pensamientos internos y siguieron la codificación individual que se siguió en este trabajo.

Al realizar este trabajo, dentro de los 509 ejemplos, se encontraron los siguientes resultados: el uso del verbo *dicendi*, mostró el 55.9% el uso de un introductor nulo, mostró un 9.9%, continúa el “así” con un 3.8%, el *(Y)FN* con un 8.5%, una forma innovadora reciente *(Y)FN así de/como de* con un 11.1%, *él como* con un 3.2%, *el ser de que* con un 2.8% y algunos otros con 4.9%, resultados con los que la autora pudo llegar a la conclusión de que el verbo *dicendi* siguen siendo el predilecto para introducir citas en el español pues en el inglés sí se ha notado una baja en su uso, también la autora pudo notar que el uso del introductor nulo se ha reducido bastante por lo que las formas innovadoras han podido crecer de manera significativa, pues aunque hace unas décadas había un aumento del 5%, en la actualidad ese aumento es del 35%, lo que confirma el cambio lingüístico en proceso que está ocurriendo gracias a los jóvenes y que no solo los jóvenes lo utilizan para citar como en un principio, sino, que ahora le están dando otra función estos al usarlos para citar pensamientos, por lo que no solo muestra una variación y cambio sociolingüístico, sino que

también se están especializando estos marcadores para que introduzcan ideas subjetivas personales.

2.4 El habla joven y la sociolingüística

Como se mencionó anteriormente, uno de los objetivos de este trabajo de investigación es identificar las formas que utilizan los jóvenes para introducir el discurso directo en el español de Querétaro. En esta sección se explicará por qué es relevante para la lingüística el análisis del habla de los jóvenes, así como la relación de la lengua con otros factores sociales como el sexo y el nivel educativo. Para este tema en específico, nos guiamos de dos autores que se han centrado mucho en la importancia de estos factores, los cuales son Carmen Silva-Corvalán y Andrés Enrique-Arias, los cuales en sus respectivos estudios explican que el análisis del habla de los jóvenes es muy importante para la lingüística pues representa un momento crucial en el cambio lingüístico que se está viviendo. Los jóvenes que son los portadores y promotores de innovaciones lingüísticas lo que permite observar de una manera muy detallada con la lengua está evolucionando al adaptarse a los entornos sociales y culturales que surgen, lo que permite medir estos procesos y poder diferencias que uso les dan las diferentes identidades que están emergiendo.

Los autores, al entrar en material, señalan que estos factores sociales influyen mucho en las practicas lingüísticas y el cambio o permanencia de algunas variantes dentro de una comunidad. Así pues, el género no debe entenderse solamente como una variable biológica, si no, como ya lo había mencionado otros autores, como un constructo social que amolda las formas de hablar y con ellas la actitud, las mujeres, por ejemplo, tienen a usar más las formas innovadoras que van surgiendo con el paso del tiempo, son las líderes del cambio lingüístico mientras que los hombres tienden a conservar las formas canónicas dentro de un habla estigmatizada, lo que refuerza la idea de que el habla tienen a actuar como un marcador de genero reforzando roles sociales y culturales. Respecto al nivel educativo, los autores mencionan que funge como un predictor importante en la variación lingüística, pues un nivel mayor de escolaridad tiende a estar asociado como el uso predilecto de las formas canónicas de la lengua lo que está relacionado con una conciencia lingüística sobre la corrección y prestigio social. En contraste, los autores nos permiten ver que los de nivel de instrucción baja tienden a usar más con el uso de formas canónicas.

La importancia de considerar que al tomar en cuenta estos tres factores dentro de un contexto sociolingüístico es lo que terminan por concluir los autores, pues no es suficiente ni aun análisis

completo es solo estudiarlos individualmente pues cada hablante habla y actúa dentro de su contexto social donde están en contacto estos factores al mismo tiempo y continuamente. Silvia-Corvalán y Díaz-Campos comentan que la sociolingüística influenciada por estos contextos donde es muy importante el análisis de habla joven es importante para lograr entender el cambio lingüístico y la evolución de la lengua de la actualidad.

3. ANTECEDENTES

3.1 El discurso reportado en español

Dentro del estudio del discurso reportado en el español hablado tenemos el trabajo de Gallucci (2012) donde realizó un análisis muy completo sobre el uso y como se ha ido formando el estilo directo y el indirecto partiendo de que el estilo directo se define como la reproducción literal de algo dicho o de un pensamiento ajeno y el estilo indirecto como la reproducción de ese mismo contenido solo que en una oración subordinada modificada dependiendo al contexto y habla del hablante, sin embargo, aunque sí es una buena definición, la autora concederá que no logra englobar la complejidad y el funcionamiento actual de estos marcadores en una conversación cotidiana.

Este trabajo, Gallucci lo inició justamente con un análisis en cómo las gramáticas español ven y usan el estilo directo y el indirecto, sin embargo, mencionando a Maldonado (1999), nos dice que ella en su capítulo de la Gramática descriptiva de la lengua español, siendo un texto guía para estos estudios, desarrolla más esta definición y abre la puerta a la posibilidad de la existencia de variantes como el discurso directo libre, el discurso pseudo-directo y el discurso indirecto libre lo que indica una combinación entre ambos estilos y una flexibilidad en el uso real que se le da en el habla y en la parte escrita. La autora recopila y analiza una gran cantidad de investigaciones sociolingüísticas y pragmáticas que estudia el uso verdadero de estos estilos en interacciones orales y entre estos trabajos podemos encontrar a autores como Cameron (1998) sobre un estudio en San Juan, Puerto Rico, a Van Der Houwen (1998) en Ciudad de México, Mateus (2005), Gallucci (2009), Fernández (2012) con un estudio en Venezuela, San Martín y Guerrero (2012) en Santiago de Chile y también trabajos en España por Benavent Payá (2003) y Camargo (2004). La mayoría de estos autores coinciden que para una interacción ya sea hablado o donde se requiera una narración lo común y más frecuente es el uso del estilo directo, así lo ejemplifica la misma autora en su trabajo del 2009 donde con ayuda de un corpus de Caracas, menciona que el 93% de las citas fueron directas; en el trabajo de Cameron, podemos observar que son 62% de las citas que fueron directas con el introductor *dicendi*.

Así mismo dentro de estos mismos trabajos, la presencia del estilo directo predomina cuando se usa con la primera persona del singular con el marcador *dicendi* mientras que en el estilo indirecto se usa más las referencias centradas en el narrador lo que provoca cambios ya sea de

persona o incluso de tiempo. Se pudo llegar a estos resultados debido a que los corpus analizados mostraron que las citas directas no reproducen únicamente discursos, sino que también fragmentos de estos mismos, al igual que interjecciones, onomatopeyas e incluso risas y gestos lo que demuestra la riqueza prosódica de estas formas. Viendo todos los resultados desde una perspectiva metapragmática, el estilo directo tiene funciones muy marcadas para relatar anécdotas o ejemplos con mayor teatralidad en la narración lo que busca influir al interlocutor, mientras que el estilo indirecto tiene funciones para relatar o describir desde la voz del narrador.

Con todo esto, el trabajo se centró mucho en no limitarse en las definiciones tradicionales que podemos encontrar con respecto al estilo directo, pues no refleja el uso cotidiano y auténtico del habla por lo que propone incorporar un enfoque que pueda reconocer el uso discursivo de las citas y la importancia del contexto para darle significado, implicando así la necesidad de la creación de una categoría más funcional de los usos de ambos estilos.

En el trabajo de Cameron (1998), el autor examinó la variación que existe en el uso de citas directas en el español hablado de Puerto Rico, específicamente en San Juan. Dentro de este trabajo Cameron habla y define tres estrategias principales para el uso de estos marcadores, siendo la primera el uso de verbos de reporte directo como “dijo” o “gritó”, la segunda estrategia es el empleo de un sintagma nominal desnudo precedido por una conjunción “y” y por último tenemos la estrategia de las citas libres o que no tienen un marcador introductorio. A partir de estas estrategias, el autor estudia cómo diferentes factores lingüísticos como la persona, el contenido de la cita, la animación del hablante citado y el número gramatical, también de los factores estilísticos como la forma, el tema y el tipo de narración, sin olvidar los sociales como el género, la edad y la clase social influyen en la selección de los marcadores para su uso cotidiano.

Cameron (1998) parte de la idea de que es una cita directa realmente, pues nos dice que citar directamente implica una acción de representación o de actuar el discurso de otra persona, por eso además de las palabras, también imita voces, gestos o incluso sonidos, por eso lo llama un acto demostrativo pues representa las palabras de otro hablante, durante todo el trabajo comenta que la cita directa para ser considerada como variable sociolingüística debe reproducir un acto de habla y no simplemente describirlo. Habiendo terminado este primer análisis, el autor considera que los factores ya mencionados eran de igual forma, importantes para poder conocer si es lo que influye dentro de la elección de uso y para esto trabajó con un corpus de entrevistas sociolingüísticas realizadas en 1989 por 62 hablantes de San Juan, Puerto Rico. De estas

entrevistas se transcribieron 27 horas de habla de hablantes divididos por edad, siendo de 5 a 84 años la brecha de edad; también por sexo, 30 hombres y 32 mujeres, contexto de la entrevista y clase social, lo que permitió que se pudieran observar patrones de variación asociados a estos factores. Con todo esto, Cameron pudo observar que lo que condiciona la elección para el uso de estos marcadores son los factores internos como: el uso de oraciones subordinadas favorece el uso del verbo *dicendi*, las oraciones coordinadas tienen más al uso de *(Y)FN*, mientras que las oraciones simples son las que se usan más para las citas libres. Igualmente, cuando se cita a personas o animales, el uso predilecto es de *(Y)FN*, pero para objetos inanimados, se usa más el nulo o el *dicendi*. Y más allá de lo gramatical, Cameron logra identificar que el contexto en el que se desarrolla la interacción también influye mucho en la elección de los introductores de citas, como, por ejemplo, que el número y el tipo de interlocutores cambia la selección a usar en la interacción. El contexto de las narraciones también implica un cambio al igual que la temática de lo que se habla, ya que varían mucho la elección si se trata de representar una situación intensa, de miedo, de sorpresa, etc.

Los resultados de Cameron (1998) con respecto a los factores sociales, muestran que los adolescentes son los que más usan la forma *Y(FN)* y la forma nula pues lo ve como una marca de esa generación y un posible cambio lingüístico en curso. Y algo de lo que se pudo notar, es que al igual que otros autores que han realizado trabajos sobre este tema, nota que existe una diferencia en el uso de los introductores por parte de las mujeres, pues prefieren el uso de otras formas más allá de solamente usar la forma canónica. Y con el análisis del uso dependiendo de la clase social, los resultados nos muestran que existen variaciones de uso debido a un cambio lingüístico, que se ha ido llevando a cabo con el paso de los años, pues se ha empezado a notar desde el año de publicación de este trabajo hasta la actualidad con nuevos autores.

3.2 Pensamiento reportado

En el ámbito de los estudios del discurso reportado, es común encontrar trabajos que analizan el contenido de las citas. Diversos autores reconocen que el discurso directo puede hacer referencia a actos de habla o a pensamientos. En ésta última línea de investigación en la lingüística hispánica, destaca el trabajo de Camargo (2005). En este trabajo, Camargo (2005) hace un análisis sobre las citas directas utilizadas en conversaciones cotidianas en español, enfocándose en cómo estas citas actúan como una forma de evaluación por parte del hablante. La investigación tiene como base datos extraídos de dos fuentes principales de lengua oral: el Atlas Lingüístico de Castilla La-Mancha y grabaciones de conversaciones espontáneas entre amigas. El argumento central del artículo es sobre la idea de que, en muchos casos, las citas directas no solo reproducen palabras dichas por otros, sino que también ayudan a reproducir pensamientos, opiniones o juicios del hablante. Claro que el verbo de decir que introduce la cita directa funciona de manera similar a los verbos de pensamiento, transmitiendo un contenido subjetivo más allá de la simple reproducción de un enunciado, pero esta función implica un poco de problemas en la distinción establecida por Maldonado entre verbos de decir y verbos epistémicos, quien niega que los primeros puedan expresar contenidos del pensamiento. Camargo, en cambio, considera que lo que menciona Graciela Reyes se alinea más con su pensamiento, pues Reyes argumenta que los verbos epistémicos sí pueden introducir citas, ya que verbalizan contenidos del pensamiento o la percepción.

El estudio de Camargo también hace referencia a la función de la evaluación en los relatos orales, tomando como base los trabajos de William Labov y Joshua Waletzky pues la evaluación se entiende como un elemento muy importante para expresar las actitudes, sentimientos y emociones del hablante sobre las experiencias que relata, pero de igual manera para mantener el interés del receptor. Camargo (2005) se centra especialmente en las evaluaciones externas, que son aquellas que interrumpen el flujo narrativo para insertar un comentario o juicio valorativo; dentro de estas, las citas directas juegan un papel importante ya que permiten al hablante expresar su punto de vista de una manera más vívida e impactante.

Esto resulta sumamente importante para este trabajo, ya que uno de los objetivos principales es identificar en qué medida la forma estudiada en esta tesis “y yo así de que” puede introducir discurso y/o pensamiento reportado.

3.3 El discurso reportado en el español de México

A pesar de que los trabajos sobre discurso reportado en el español de México son aún escasos comparados con otras variantes dialectales, es posible encontrar investigaciones que han documentado el fenómeno especialmente desde la perspectiva sociolingüística.

Dentro de los estudios sobre el español de la ciudad de México, se encuentran los trabajos de van der Houwen (1998), De la Mora (2018, 2025) y más recientemente el trabajo de Guillén Escamilla (2023). El trabajo de De la Mora (2018) estudia el discurso reportado en el español de México a partir de datos del Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de México. Uno de los resultados en los que coinciden los trabajos anteriores sobre el español de México, e incluso otras variantes, es en el alto porcentaje de uso de verbos dicendi para introducir discurso directo como se puede observar en la Tabla 1. Si bien en el trabajo de van der Houwen no se especifica cuáles son esos “otros” marcadores, si llama la atención que corresponden al 25% de los datos. Esto cambia con el tiempo en los datos reportados por De la Mora (2015) en los que se observa una reducción del uso de los verbos dicendi y un incremento de otras formas nuevas para introducir discurso reportado:

	México 1967 a 1975 (van der Houwen, 1998)	México 1995 a 2000 (De la Mora, 2015)
Dicendi	75%	63%
Nulo	--	28%
(Y)FN	--	2%
Así	--	2%
Otro	25%	5%
TOTAL	100%	100%

Tabla 1. Distribución de marcadores de discurso directo en el español de México (adaptado de De la Mora 2018)

Además, está el trabajo de Holguín Mendoza (2015) sobre el uso de citativos innovadores entre los jóvenes urbanos de Ciudad Juárez, México, específicamente aquellos en el rango de edad de 15 a 29 años. Este estudio se basa en la observación de 78 participantes que están en contacto con Estados Unidos debido a su posición geográfica cerca de la frontera, con lo cual se llevó a cabo un análisis de las expresiones más usadas como “y yo”, “y yo así” y “así cómo qué”, expresiones que mencion a la autora es un reflejo del muy comúnmente usado *be+like*, pues se

entiende que estas expresiones no son parte del español mexicano estándar, sin embargo, estas mismas expresiones están ganando fuerza entre los jóvenes pues se ven influenciadas por prácticas culturales de los jóvenes estadounidenses o incluso en un tema global, se ven influenciadas por el consumo de material proveniente de ese mismo país. Este fenómeno de globalización se da cada vez más y es lo que menciona la autora como la principal razón por la que este cambio lingüístico se está presentando fuertemente entre las jóvenes de la frontera pues se empiezan a adaptar al estilo de vida que se vive del otro lado de la frontera. El artículo se apoya en el conocimiento de las necesidades comunicativas culturales propuesta por Ana María Escobar, sugiriendo que los jóvenes adaptan y reformulan sus identidades sociales a través del uso de estas estructuras lingüísticas innovadoras pues estas formas lingüísticas no solo son herramientas comunicativas, sino que también reflejan ideologías relacionadas con el género, la clase social alta y la raza en la región fronteriza entre El Paso, Texas y Ciudad Juárez. La adopción de estos introductores de discurso directo permite a los hablantes expresar experiencias personales, actitudes y sentimientos mediante el uso del discurso reportado. Lo podemos ver a través de ejemplos prácticos, ¿como “Y yo ‘buuuhh!’” o “Y yo así de ‘What?!’”, se observa cómo estos elementos permiten a los hablantes enfatizar sus experiencias personales e incluso emociones, no solo ideas por lo que este uso refleja una intersubjetividad donde las experiencias compartidas son co-construidas por los interlocutores. Más allá de eso, la autora concluye que el uso de estas formas lingüísticas innovadoras es un reflejo de una identidad mexicana que está surgiendo entre los jóvenes de clase alta y media, que trata de imitar las identidades y actitudes de los jóvenes de los Estados Unidos. Este es un proceso dinámico y está sujeto a cambios conforme los hablantes van construyendo su identidad social a través del lenguaje.

Uno de los trabajos más recientes sobre el fenómeno, es el estudio de Guillén Escamilla (2023), en el cual presenta un análisis del introductor “así de que” en el español mexicano entre jóvenes y en el que muestra cómo estas nuevas formas han ido evolucionando hasta adquirir nuevas funciones discursivas. Como en otros estudios, el uso de los verbos *dicendi* ha sido el principal marcador usado para introducir discurso reportado en español, sin embargo, conforme el tiempo ha ido pasando, en estas últimas décadas han surgido nuevas formas gracias a los cambios sociolingüísticos, esto tanto en el español como en el inglés. El estudio de Guillén Escamilla (2023), se centra en el uso de un marcador relativamente nuevo: “*así de (que)*”. Este marcador es utilizado en el español de México de igual forma para introducir la narración de un hecho, una

dramatización o un pensamiento de la persona. Este trabajo tiene dos objetivos principales, siendo el primero describir cómo funciona este marcador y el segundo, analizar cómo influye en los factores sociales como el sexo, la edad, el nivel educativo y el área geográfica. Esto se llevó a cabo con un análisis para el cual se consultaron tres corpus: uno de la Ciudad de México, PRESEEA (y el último, Ameresco, juntando una larga base de datos. Al terminar el análisis, los resultados muestran que es un marcador que introduce dramatización de una cita, mostrando de una manera personal y literal de la situación original. En cuanto a la frecuencia y distribución social, el estudio mostró que el uso de “*así de (que)*” ha ido al alza en los últimos años y que esto, es en gran parte gracias a que lo usan principalmente las mujeres, los jóvenes y personas con nivel de instrucción medio. Dado que es un marcador que se ha dado por un cambio lingüístico no es sorpresa cuyo uso sea menos frecuente entre personas mayores y con bajo nivel educativo, además de que fuera de México este marcador no muestra un gran uso, lo que la convierte en una característica casi única del español mexicano actual.

Aunque el marcador *dicendi* sigue siendo el introductor por excelencia, existen varias formas innovadoras para introducir el discurso directo, por ejemplo: “*así de (que)*”, “como”, “tipo”, “todo”, y alguna que son combinaciones de algunos como “así como que”. Guillén Escamilla, en su trabajo concluye que “*así de (que)*” cumple una función narrativa clave en la narración coloquial mexicana, que su uso está socialmente estratificado y es un rasgo distintivo del español de México entre jóvenes y mujeres con educación media.

A partir de los resultados obtenidos en trabajos anteriores sobre el tema, no sorprende encontrar en los resultados de este análisis que el marcador más frecuente es el *dicendi*, ya sea dentro del habla de México como con los demás dialectos que se usaron para la comparativa pues resulta siendo el número uno dentro de, incluso, los marcadores canónicos por grupos de edad, de nivel educativo e incluso por sexo, siendo este el estándar en uso para introducir citas. Los resultados del análisis revelan que los verbos *dicendi* son los marcadores clínicos más usados por excelencia, representando aproximadamente el 69% del uso, seguidos por los marcadores nulos, que su uso va alrededor del 16%. También se documentan nuevas formas innovadoras que no habían sido registradas previamente, como las estrategias introducidas por “así como que”, marcadores que en los registros de corpus anteriores formaban parte del grupo de “otros”, sin embargo, que, con el tiempo, se está notando un cambio lingüístico pues en los nuevos datos, estos marcadores están tomando fuerza. Las razones detrás del cambio lingüístico incluyen la constante

incursión de nuevas formas y la estratificación social en el uso de estas citas, pues tiene mucho que ver el contexto para el uso.

El análisis de los trabajos revisados, sugiere que el sistema de citas directas en el español mexicano está en un proceso de cambio, aunque no se cuenta con estudios comparativos que permitan establecer parámetros en tiempo real, se está empezando a observar una tendencia marcada por la reducción del uso de los verbos dicendi y un incremento de las formas innovadoras. Por ello, se propone llevar a cabo la presente investigación que permita documentar más a fondo las formas innovadoras actuales y su distribución social en otras variedades dialectales del español mexicano para así poder determinar qué implicaciones tiene el uso de estas nuevas formas así como las posibles causas del mismo cambio, pues además de resultados en general por el uso masivo de estos marcadores por gente joven o mayor, lo que sí se ha notado es que este cambio está liderado por las mujeres y es por eso mismo muy importante que se continúen las investigaciones.

De esta manera, esta investigación se presenta con la finalidad de contribuir al estudio del discurso reportado en el español de que permita identificar patrones comunes y diferencias significativas, pues si bien se ha hecho muchas comparaciones entre el inglés y el español, también es importante ver dentro del español como tal qué está pasando.

4. METODOLOGÍA

En este capítulo se describe la metodología llevada a cabo para recolectar, codificar y analizar los datos presentados en esta tesis. Como se mencionó en secciones anteriores, para el análisis de este trabajo se utilizaron ejemplos de dos corpus diferentes mismos que también se describen en este capítulo. Debido a que se asume que el discurso reportado es parte del discurso oral y que este se encuentra estratificado socialmente, se seleccionaron dos corpus orales del español hablado en el estado de Querétaro que contienen datos sociolingüísticos de los participantes. En el primero de los casos, corpus AMERESCO los datos provienen de conversaciones secretas recolectadas con consentimiento informado de los hablantes y que forman parte del proyecto AMERESCO de la Universidad de Valencia y en el segundo de entrevistas sociolingüísticas. En ambos casos los datos fueron recolectados y transcritos por estudiantes de la Universidad Autónoma de Querétaro en el periodo comprendido entre los años 2016 y 2024, lo cual permite hacer un análisis del estado del fenómeno en la actualidad. En la siguiente sección se presenta una descripción detallada de cada uno de los corpus, así como de los criterios utilizados para la extracción, la codificación y el análisis de los datos.

4.1 Corpus seleccionados

4.1.1 *Corpus AMERESCO*

El primero de los dos corpus utilizados para esta tesis fue el corpus de AMERESCO Querétaro (Albelda, 2022; De la Mora, 2023) creado con el fin de profundizar en el estudio de la variedad coloquial del español y que forma parte el proyecto Ameresco y ValEsCo (Albelda, 2022). Este corpus trabaja con muestras de conversaciones coloquiales y cuenta con un total de 202 conversaciones de España y América Latina. Estas conversaciones son conversaciones secretas, que se recopilaron durante un momento donde los participantes no tenían conocimiento de que estaban siendo grabados, esto, para que la interacción fuera espontánea. Esto no quiere decir que los participantes no supieran sobre la grabación, pues se solicitan permiso a los participantes, se pide firmar uno antes de la grabación, sin saber cuándo y dónde ocurriría la grabación; y otro después de la misma para consentir el uso del material obtenido y se pueda usar para el corpus y

para estudios de este tipo. Todo el material de AMERESCO es anonimizado, por lo que ningún dato personal de ningún participante es público.

El corpus cuenta con los datos sociolingüísticos de todos los participantes que son hablantes de diferentes grupos de edad y niveles educativos. En cuanto a la edad se pueden encontrar tres grupos: un grupo de edad de jóvenes que van desde los 18 años hasta los 25 años, después a los adultos que van desde los 26 años hasta los 55 años y por último a los mayores que tienen más de 55 años. De igual manera se clasifica en tres grupos al nivel educativo: bajo, sin estudios o con primaria, medio, que hayan cursado secundaria y preparatoria y alto que son los que tienen estudios universitarios o superiores, así como otros datos como el sexo y otros más específicos como el contenido de la cita.

Dado que la naturaleza del trabajo realizado para esta tesis se centra en el habla de jóvenes queretanos, las muestras que se utilizaron fueron elegidas primeramente por la región y después por la edad de los hablantes por lo que los datos se redujeron únicamente a 16 conversaciones, aquellas en las que participaran hablantes jóvenes. Al hacer esto, se realizó un análisis individual a cada conversación para verificar cuales eran viables para usarse en este trabajo, por lo que al final se trabajó únicamente por 8 conversaciones, de las cuales, después de hacer el análisis necesario para sacar las muestras, se sacaron 210 ejemplos. Estos, fueron seleccionados por la edad del hablante, que fuera joven además se analizaron por diferentes grupos, estos según su nivel educativo, sexo, contenido de la cita y contenido del pensamiento. Estos ejemplos fueron extraídos cuidando las variables tanto sociales como lingüísticas, por eso los ejemplos son de hablantes jóvenes en el rango de edad de 18 y 25 años, de ambos sexos y extraídos porque contenían la información necesaria para este trabajo, los introductores de cita necesarios y también el contenido de esta, pues también se busca saber qué uso se les dan, qué información es la que proporciona al receptor. Al ser un estudio sobre introductores de citas en el habla joven fue determinante, además de la edad, que fueran conversaciones espontáneas para poder analizar de mejor manera expresiones naturales usadas en la cotidianidad del habla para así poder discernir el uso de más marcadores además del ya conocido *dicendi*.

4.1.2 Corpus CORSO UAQ

El segundo corpus utilizado fue el corpus de CORSO UAQ (De la Mora, no publicado) un corpus realizado por estudiantes de la Universidad Autónoma de Querétaro entre 2016 y 2022. Dicho corpus está compuesto por 16 entrevistas sociolingüísticas que llevaron a cabo estudiantes del sexto semestre de la licenciatura en Lenguas Modernas en Español mientras cursaban la materia Sociedad y Lenguaje. Las entrevistas tuvieron una duración de 35 a 45 minutos, sin embargo, para el corpus únicamente se cuenta con la transcripción de 15 minutos. Las entrevistas fueron grabadas con teléfonos celulares, previo consentimiento informado de los participantes. Posteriormente a su grabación, fueron transcritas y etiquetadas siguiendo las normas de etiquetado del proyecto PRESEEA utilizado para el Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de México (PRESEEA, 2014; Moreno, 2021). A partir de las transcripciones, las entrevistas fueron seleccionadas siguiendo los criterios mencionados anteriormente.

4.2 Extracción de ejemplos

En el caso de ambos corpora, se extrajeron todos los casos en los que cualquiera de los participantes jóvenes produjera una cita directa en la conversación. En ambos casos, la identificación de las citas directas fue fácil ya que los corpora estaban previamente codificados para identificar estas formas lingüísticas. Para que los ejemplos pudieran ser considerados como parte de la muestra era necesario que los ejemplos formaran parte de una cita directa, fuera producidas por un/una hablante joven, que la cita fuera introducida por cualquier marcador, que tanto la forma que introduce la cita como el contenido de la cita estuvieran completos y finalmente que fueran inteligibles. En caso de que no se cumplieran estos criterios los ejemplos fueron excluidos del análisis como se muestra en los siguientes ejemplos¹:

(8) ay no/// yo una vez vi que sí le hicieron así en Navidad/// como lo- como lo a mataron lo destajan desde ahí **yo dije** “*ay no <entre_risas>yo no como eso</entre_risas>*”

¹ En todos los ejemplos incluidos en esta tesis se respetan las marcas originales del corpus original, por lo cual es posible encontrar en algunos casos diferencias entre la codificación de los ejemplos provenientes de cada uno de los corpus utilizados.

(9) del casero del que empezaba yo a <sic>telear</sic>// como que ya no lo está haciendo buena hasta dice la seño- **dice** “<anónimo>Graciela</anónimo> “no” dijo “ya al principio sí muy [bue<alargamiento/>no muy ri-”]”

(10) y le echo el carro y se frena en seco y yo también me freno y yo así de <obs t="inspira profundamente">hhh</obs>// y ya me sigo ¿no?/ y ya **el- el taxista así de** “<fsr t="pus">pues</fsr> es que está el espacio que no sé qué” / **y yo así de** “<fsr t="pus">pues</fsr> sí menso pero el chiste es que no te pases! [o sea uno está aquí<alargamiento/>] guardando su lugar”

(11) sí **le dije a la chica** “ay porfavor dáselas porque ni tiempo nos dio”/// (1.6)
 “a<alargamiento/>h sí<alargamiento/> acá se las damos”/ **y yo** “ay qué bueno” /// (2.7)
 al rato van a decir **así de**<alargamiento/> “bueno ya les gustó eso de que le estemos dando las pastillas” ¿no?

En total se recolectó una muestra de 509 ejemplos, de los cuales 210 corresponden al Corpus AMERESCO y 299 al Corpus CORSO UAQ.

4.3 Codificación de ejemplos

Una vez que los ejemplos fueron seleccionados y extraídos de ambos corpora, fueron codificados en una hoja de cálculo atendiendo a las variables de estudios, clasificadas en dos grupos: factores lingüísticos y factores sociales. Dentro de los factores lingüísticos se consideró el tipo de cita y el contenido de la cita. Como parte de los factores sociales se consideró el sexo del hablante y el nivel educativo. En las siguientes secciones se describirá brevemente el procedimiento para la codificación de cada una de estas variables o factores.

4.3.1 Sexo del hablante

Dentro de los factores sociales que se tomaron en cuenta para hacer el análisis cuando se recolectaran los ejemplos fue el sexo del hablante, no refiriéndose a escoger ejemplos específicamente de un hablante de un sexo o del otro, si no, extraer la mayor cantidad de datos posibles de todos los hablantes que primeramente pasaran el filtro de la edad, pues era el factor

con más importancia dentro del estudio y en base a esto realizar un análisis general sobre el total de los datos obtenidos al final de la recopilación.

El total de ejemplos que se usaron para este estudio fue de 509, y al realizar el análisis dentro de las tablas que se presentaran más adelante pudimos observar que 184 de esos ejemplos eran de hombres y el restante, los 325 ejemplos eran de mujeres, dándonos a partir del inicio del trabajo con este factor, un parteaguas con respecto a los resultados que podríamos obtener al terminar este estudio. Dentro de los ejemplos que se recabaron encontramos algunos como los siguientes por parte de los hombres:

(12) y **dice** “*como como si*”/ <anónimo>Cristín</anónimo> fuera a pagar más/ porque <anónimo>Shara</anónimo> lo usa// paga lo mismo

(13) y **le digo** “*todo lo que <anónimo>Chule</anónimo> vende entonces ¿qué?*” / que ojalá y lo este ahorrando le digo porque §

(14) y **tú así de** “*no ma*”

Por parte de las mujeres podemos encontrar los siguientes ejemplos:

(15) [lo que más me da risa es que es que **dice** “*¿cómo puedes tomar a alguien que dice eso en serio?*”]

(16) y siempre me decía **así como es que** “*yo sé muchas cosas de ellas*”/ “pero no te las voy a decir porque yo no soy esa clase de persona”

(17) y **dije** “¡ya!” entonces <entons> me fui a poner mi casa de acampar y ya la puse y así en corto con mi hermana estuvo muy fácil nada más <namas> eran dos varillas/ y empezaron a cortar leña para poder poner una fogatita pero al parecer no se pudo porque estaba húmeda la leña y entonces que en eso O-/ “no que otra vez vamos vamos”

4.3.2 Nivel educativo

Dentro del factor social del nivel educativo, en realidad no fue algo en lo que nos centramos detalladamente pues el objetivo principal y el detalle importante fue la edad de los hablantes, sin embargo, debido a la edad en la que se centró la elegibilidad de los hablantes, en su mayoría si no es que fueron todos se encontraban dentro del nivel educativo alto pues se encontraban cursando o finalizando la universidad.

Uno de los corpus que se escogieron fue hecho específicamente por universitarios por lo que el nivel de instrucción de los hablantes era superior y por ende la mayoría de los ejemplos que se usaron provienen de hablantes con un nivel alto, sin embargo, no se descartaron ejemplos de hablantes que tuvieran un nivel de instrucción medio pero que cumplieran con el factor de la edad requerida porque, aunque sí, el nivel de instrucción nos puede dar una explicación del uso de cierto marcadores, este estudio se hizo con la intención de estudiar en general a los jóvenes y a partir de ahí ver qué factores sociales influyen.

Algunos de los ejemplos que podemos observar de hablantes con nivel de instrucción media son los siguientes:

(18) <risas/> a mí- a mí me vale vergas o sea **mi mamá dijo** “yo quiero una foto” y **ella dijo** “ya la pago [yo mira ya está]”

(19) [ay] **este muchacho** también **me decía** <ininteligible/> “¿quieres unos chulos pues ve a buscarlos a [((la puerta?))]”

(20) y traía la rodilla así vendada muletas **mi papá así** “[bájate a ayudarla]”

4.3.3 Tipo de cita

Para la clasificación del tipo de citas, se siguió la clasificación propuesta por De la Mora (2018) y explicada y ejemplificada a continuación. En cada caso, la clasificación estaba determinada por la forma que introduce el reporte o el pensamiento:

4.3.3.1 Dicendi.

Dentro de esta categoría se incluyeron todas las citas directas introducidas o enmarcadas por un verbo *dicendi*, tales como decir, gritar, aseverar. En estos casos la forma más frecuente fue el verbo decir:

(21) **a mí me dijo** “*no es que o sea como no podía caminar bien*”/ “fui a comprarme [un amigo me acompañó a comprarme las muletas]”

(22) ¿le pasó como a ellos?/ **que le dijiste** “*cambia por favor eso*” y te lo volvió a mandar igual/// (3.8) ¡ayer!/// (1.2) le dije “me mandas el resumen por favor”

(23) ay ya sé quién es <anónimo>Dylan</anónimo> es uno que siempre **decía** “*me gusta mucho la obra*”

4.3.3.2 Nulo

Dentro del grupo de formas nulas se consideraron aquellos casos en los cuales como tal, no hay una marca lingüística que introduzca una cita, pero normalmente suele haber un cambio en la entonación, la voz o las pausas que permiten identificar la cita:

(24) te escuchaste bien de barrio **Ø** “*ah pensé que era en serio*”

(25) entonces ya realmente ya cuando nosotros) empezamos a salir ya bien// pues fue porque **Ø** “*oye me gustas*”

(26) <entre_risas>**Ø** “*por qué te tardas*”

4.3.3.3 (Y)FN.

En esta categoría se incluyen todos los ejemplos de citas que son introducidas por una frase nominal, léxica o pronominal que puede o no, estar acompañada por una conjunción:

(27) [y <anónimo>Gaby</anónimo> **así de** “¿alguien puede] sí es que una chava en el seminario igual se le desmayó ahí” y **todos**// “güey estamos en seminario estamos leyendo a Pizarnik ¿qué pedo contigo?”

(28) ... que no sé qué y yo “okay quédate en el baño”

(29) y no me lo estoy inventando no estoy loca lo escuché **yo de** “ya me bajo aquí muchas gracias”

4.3.3.4 Así como

Dentro de esta categoría, se codificaron todos los ejemplos de citas directas enmarcadas o introducidas por marcadores tales como *así de (qué)* y *así como*:

(30) y <anónimo>Esperanza</anónimo> **así de** “no es que no quería lastimarlo”/// (1.3) y yo **así como**// “o sea es que es grave lo que estás diciendo [o sea estás diciendo que]”

(31) **así de** “¿policía?”

(32) y <anónimo>Marisa</anónimo> **así de** “no<alargamiento/> necesitas buscar ayuda”

4.3.3.5 SER de que.

Como parte de esta categoría, se incluyen todos los ejemplos de discurso directo introducidos por el verbo SER/ESTAR más la secuencia “de que”, como es el caso de “es así de que”, “es así como de que”, “era de que”:

(33) hablaba yo con mis hermanas y eso/ entonces eh: **era como que** “ay y de repente empiezas a hablar como normal o o o como hablan en Querétaro” y a lo mejor y yo estoy adaptada ya a la forma de hablar de aquí/

- (34) no/ pero es que su mamá// o sea no sabes las tortas que prepara su mamá// [eran muy/ muy buenas// entonces mi mamá se le antojaba la torta **y era así de**// “te hago lo que quieras pero dame tu torta”]

4.3.3.6 Como

Dentro de los datos analizados fue común encontrar diversos ejemplos de citas introducidas por “como”, las cuales se incluyeron dentro de esta categoría. En algunos casos estas citas incluían también el adverbio “así”, sin embargo se consideró únicamente el primer elemento que enmarcaba la cita para su clasificación.

- (35) y aquí podemos poner-/ podemos hacer como un- es que yo sé que es como muy tardado// pero como ese que aparece en el videíto que vimos de las peores formas de ligar que salía **como** “hola linda ¿cómo estás?” así como con globitos de texto [se veían bonitos ¿no?]
- (36) li<alargamiento/>gue<alargamiento/> mexicano// de algo como- de algo gringo que ya ves que dices como “¡ah! hola mucho gusto soy Paola”/ “¿quieres ir a cenar mañana?”/ y **es como de** “¡ah! sí por supuesto” así como “quién eres eres un acosador” [<risas/>]

4.3.3.7 (Y)FN así de que.

Como parte del proceso de recolección, se detectó una nueva de uso frecuente que combina el uso de (Y)FN y así de que. Debido a que su uso era altamente recurrente, se tomó la decisión de considerarla una categoría por sí sola.

- (37) mhm/// (3.2) **y yo así de** “mm ((la madre))”/ ya le conté a <anónimo>Lalo</anónimo> ayer” mis papás estaban bien pegados ahí en/ <fsr t="pa">para</fsr> escuchar el chisme
- (38) ay ya sé quién es <anónimo>Dylan</anónimo> es uno que siempre decía “me gusta mucho la obra” **y yo así de** “está bien [culera”]
- (39) o sea nada/ estuvimos platicando y así/ **y yo así de** “a<alargamiento/>h/ ya bésame maldita sea”

4.3.3.8 Otros marcadores

Además de las formas antes mencionadas, fue posible encontrar ejemplos de citas introducidas por marcadores discursivos como “o sea”, “este” o por verbos de movimiento como “andar”, “llegar”.

(40) **y o sea así como** “*es que no quiero que nadie me vea*” que no sé qué y yo “okay quédate en el baño”

(41) [vida]/ sí por otros lados/ **y de repente** “*ay sí*” y una vez nos juntamos y así

(42) [pero prim]ero quiero ir yo/// para<alargamiento/>/// saber cómo<alargamiento/>/ cómo- cómo invitarla/ ¿me explico?/// **no nada más de** “*vamos a misa*”/ porque/ no/ quiero ir yo/// (1) y poco a poco tratarla/// de ser inclusivo hoy- hoy descansé/ eh fue raro

(43) **y andaba** “*no me voy a meter al concurso de cuento y voy a ganar*” y ya metió su cuento ¿no?/

4.3.4. Contenido de la cita

En un primer momento se hizo un análisis y comparación entre el tipo de información que introducía las citas, y se identificó que tanto las formas ya identificadas como las formas nuevas podían introducir un acto de habla, llevado a cabo o no, así como el pensamiento del hablante, por lo que el primer análisis y la primera codificación de ejemplo fue a partir de esta clasificación. Sin embargo, al observar el tipo de citas contenidas en la categoría “pensamiento” se identificaron diversas subcategorías, algunas de las cuales habían sido previamente identificadas por De la Mora (De la Mora, 2025). Continuando con el trabajo se optó por subdividir el contenido de las citas en “contenido del pensamiento”, pues es otra categoría además de lo que puede introducir los marcadores. Estos, no son marcadores como tal, son más bien, el tipo de información y la intención que tiene el interlocutor para compartir su pensamiento. Estas categorías fueron las siguientes:

4.3.4.1 Decisión

La intención del uso de los marcadores con esta finalidad es dar a conocer la decisión que se tomó con respecto a una situación ya planteada o que se está por contar. En muchos de estos casos, se puede reemplazar el introductor de cita por la forma “decidí”, “tomé la decisión” etc.:

(44) [y dije “verga”] aparte vi no no sé que hacer/ **dije** “no voy a gastar dinero a lo menso en otra” que/ voy a decir a la mitad no “ya no” ”

(45) entonces <~entóns> ya desde chiquito **dijiste**/ “yo quiero ser ingeniero”

(46) Este/ pero muy chistoso entonces sí es como muy diferente/ y y hasta en algún momento cuando yo viví allá empecé a hablar como ellos **y yo así de** “ay no dios mío [no no me voy a convertir en ellos] ¿no?]”

4.3.4.2 Mundo interno

La intención del uso de los marcadores en esta categoría es la de compartir pensamientos personales sobre la situación que se está contando, pensamientos que se tuvieron en durante la situación planteada o después de la misma:

(47) [y **todos así** “güey cállate”

(48) §entonces mi papá y yo pasamos por ella en la mañana a donde pasaba por mí porque// **dije** “no<alargamiento/> pues chale ¿no? se lastimó no va a poder subir al camión no puede manejar”// y traía así muletas

(49) repente cuando/ este/ yo la invité a salir fuimos y todo de la nada pues <~ps> me dejó así como de hablar ¿no?/ fue donde ella tuvo novio/ **dije** “ah pus ya tiene novio ¿no? pues <~ps> ya la vida continua sigue y sigue” y después ella cortó con su novio ...

4.3.4.3 Opinión

En esta categoría, se incluyeron todas las citas en las cuales el interlocutor introduce como parte del contenido de la cita opiniones, sobre una situación, sobre personas o sobre decisiones.

(50) y todos así como “¿qué verga?” ¿no? y <anónimo>Marisa</anónimo> así de “no<alargamiento/> necesitas buscar”

(51) ya ya es aburrido/ **ya es como** “ay qué flojera”/ “ay tengo que volver a salir”/”tengo que arreglarme”/ “ tengo que salir adelante”

(52) Pues **como que:** /decía yo “no/no pues <pus> qué hueva” ¿no?

4.3.4.4 Sorpresa

En estos casos, los hablantes introducen como parte de la cita un evento o una expresión de exaltación o sorpresa, generado en su mayoría por la sorpresa que generó algún comentario o una acción durante la narración

(53) ah/ como hoy que se me fue uno con dos este<alargamiento/>/// (1.8) con dos panfletos// **y yo así de “¡ah! ¡no!”**/ pero ya ni modo de decirle <entre_risas>“disculpe me regresa uno”</entre_risas>/// (1.1) se me fueron dos

(54) "D: solo la envoltura

C: **y yo así de “¡no mames!”**

(55) Xolos de Tijuana/bueno/ yo antes le iba al América//pero// cuando ascendió Xolos/ y los *vi campeones*/**dije “¡no manches!”**// *ascendieron y//ascendieron su primer año y fueron campeones/* y o sea ahorita tal vez no:/ les fue un poco mal/ pero//sí/ luego dan unos partidazos/ y está <~stá>//está chido// irle a Xolos

4.3.4.5 Otros

Los ejemplos incluidos en esta categoría, corresponden a ejemplos que no corresponden con las categorías anteriores y que tampoco pueden ser clasificados en una categoría específica, por lo cual se consideró este grupo que incluye todos los ejemplos que no forman parte de la caracterización anterior.

(56) o sea me lo dijeron obviamente en plan como de regaño güey <~we> y luego I también estaba ahí y dijo / **y les dijo** “de dejen que se termine de destruir ella solita” [(risa)] // en mi cara/ y yo así de / “sí: umm”

(57) hablaba yo con mis hermanas y eso/ entonces **eh: era como que** “ay” y de repente empiezas a hablar como normal o o o como hablan en Querétaro y a lo mejor y yo estoy adaptada ya a la forma de hablar de aquí/

(58) porque había un chavo bien guapo **y entonces así de** “ay: si” pero el chavo ni en cuenta andaba bien metido en su rollo [(risa)]

4.4 Análisis de los datos

Una vez que los datos fueron recolectados, extraídos y codificados, los datos fueron analizados mediante tablas dinámicas para cuantificar frecuencias de uso e identificar distribución en porcentajes de las formas para introducir discurso directo en función de las variables lingüísticas y sociales consideradas. Debido a que los datos recolectados mediante el Corpus CORSO UAQ (De la Mora, no publicado) y el Corpus AMERESCO-Querétaro (De la Mora, 2023) siguieron diferentes metodologías, en el caso del primero los datos se obtuvieron a partir de entrevistas sociolingüísticas semi-dirigidas y en el caso del segundo a partir de conversaciones secretas, se consideró pertinente hacer un análisis general de los datos pero también un análisis para cada uno de los corpus utilizados con la finalidad de observar si el tipo de registro jugaba también algún papel en el uso y distribución de los marcadores de discurso directo.

5. RESULTADOS

En este capítulo se presentan los resultados generales de esta investigación. En la primera sección se presenta el análisis de los datos de ambos corpora que muestra la distribución y la frecuencia de uso de los marcadores de discurso directo en jóvenes queretanos independientemente del tipo de corpus. Como se mencionó en el capítulo anterior, debido a que los datos con los que se cuenta fueron recolectados de maneras distintas, se consideró pertinente presentar también un análisis en el que se contrastaran los datos obtenidos en el corpus de conversaciones secretas, corpus AMERESCO-Querétaro, y en el corpus de entrevistas sociolingüísticas, Corpus CORSO UAQ, con la finalidad de determinar si además de las preguntas de investigación planteadas en un inicio, podía haber alguna diferencia en el uso de estos marcadores según la naturalidad del habla, considerando que el corpus AMERESCO-Querétaro documenta conversaciones secretas y el CORSO UAQ entrevistas sociolingüísticas semidirigidas. Tanto para los resultados de ambos corpora, como para los resultados de cada corpus independiente, se presentan las distribuciones generales para los factores sociales y para los factores lingüísticos.

5.1 Distribución general de los introductores de citas de discurso directo en jóvenes queretanos

Uno de los objetivos fundamentales de este trabajo, era identificar los marcadores para introducir el discurso directo presentes en el habla actual de jóvenes queretanos.

En la Tabla 2, se presentan los resultados generales de ambos corpora, que muestran que en el caso de los adolescentes queretanos, del total de los 509 ejemplos recogidos, el 56.19% de las veces, en un total de 286 ejemplos, que usaron el discurso directo, este fue introducido por un verbo *dicendi*.

La forma que apareció en segundo lugar de frecuencia fue *(Y)FN así de que/como de que* con un porcentaje de ocurrencia de 9.82% y 50 apariciones. Aunque este marcador es relativamente nuevo, pues no hay registro previo de apariciones en anteriores estudios, muestra que va al alza en el uso que le dan los jóvenes para introducir el discurso directo en sus conversaciones, siendo la segunda forma más utilizada por los jóvenes para introducir discurso reportado.

En tercer lugar, encontramos el *nulo* con 9.63% de ocurrencia, (49 ejemplos), una cantidad muy similar a la categoría anterior, lo que nos indica que sigue siendo una de las formas preferidas entre este grupo de edad.

En seguida, se observa que el marcador *(Y)FN* se presentó en el 8.25% de los casos (42 ejemplos) , un porcentaje que nos indica que sigue siendo un marcador recurrente en el momento de introducir discurso reportado propio o ajeno.

A partir del quinto puesto, los porcentajes son más bajos, tenemos otros marcadores, *así como, como y ser de que* en los últimos lugares con un porcentaje que oscila entre el 5.30% y el 3.30%, lo cual nos muestra que son usados, pero que no representan un uso tan frecuente como los anteriores.

Introduectores	AMERESCO	CORSO UAQ	Suma total
Dicendi	51.43% (108)	59.53% (178)	56.19% (286)
(Y)FN así de que/ como de que	7.14% (15)	11.71% (35)	9.82% (50)
Nulo	18.57% (39)	3.34% (10)	9.63% (49)
(Y)FN	8.10% (17)	8.36% (25)	8.25% (42)
Otro	4.76% (10)	5.69% (17)	5.30% (27)
Así como	7.62% (16)	2.68% (8)	4.72% (24)
Como	2.38% (5)	3.01% (9)	2.75% (14)
Ser de que	-	5.69% (17)	3.34% (17)
Suma total	100% (210)	100% (299)	100% (509)

Tabla 2. Distribución general de los introductores de discurso directo

Uno de los resultados que llama la atención, es que la forma predilecta sigue siendo el verbo dicendi, sin embargo también llama la atención el decremento en la frecuencia de uso de estas formas por los jóvenes queretanos. A pesar de seguir siendo la forma que predomina, y por

mucho, para enmarcar una cita, llama la atención que esta forma correspondía al 75% de los datos en los años 70s y al 63% en los datos de los años 90s, según lo reportado por De la Mora (2018).

5.1.1. Sexo

Dentro del análisis general que se realizó con respecto al sexo, que se reporta en la Tabla 3, podemos observar que el uso del verbo *dicendi* sigue siendo la forma predilecta tanto de hombres como de mujeres con un porcentaje total del 56.19%, pero siendo los hombres, de forma individual los que poseen el porcentaje más alto con el 71.20%, dándonos a entender que han optado por conservar este verbo *dicendi* como su marcador predilecto y no han extendido tanto el uso de marcadores nuevos para introducir el discurso directo en su habla cotidiana. Los estudios previos sobre el español mexicano han mostrado una tendencia similar en la cual las mujeres reducen el uso de los verbos *dicendi* e incorporan nuevas formas.

El segundo marcador con mayor frecuencia de uso en promedio es la forma *partir de este (Y)FN así de que*, con un 9.82% (50 ejemplos) en la suma total. Resulta muy interesante que en el caso de este marcador, 47 de los 50 ejemplos fueron producidos por mujeres y solo 3 por hombres. El contraste por sexo es notorio: el uso de esta forma corresponde al 14.46% de los marcadores producidos por las mujeres y únicamente el 1.63% de los marcadores producidos por hombres.

Tipo	Hombre	Mujer	Suma total
Dicendi	71.20% (131)	47.69% (155)	56.19% (286)
(Y)FN así de que/ como de que	1.63% (3)	14.46% (47)	9.82% (50)
Nulo	10.33% (19)	9.23% (30)	9.63% (49)
(Y)FN	3.80% (7)	10.77% (35)	8.25% (42)
Otro	5.98% (11)	4.92% (16)	5.30% (27)
Así de/como	2.17% (4)	6.15% (20)	4.72% (24)
Como	2.17% (4)	3.08% (10)	2.25% (14)
Suma total	100% (184)	100% (325)	100% (509)

Tabla 3. Distribución general de los introductores por el grupo de sexo

Estos resultados muestran que, mostrándonos que siendo un marcador nuevo, las mujeres han optado por innovar con el uso de nuevas formas para introducir citas. El uso de las formas nulas no muestra un contraste tan grande entre hombres y mujeres, algo que sí se observa en la siguiente categoría (Y) FN usada el 10.77% por las mujeres y únicamente el 3.80% en los hombres.

El grupo de hombres jóvenes parece estar usando otras formas para introducir discurso directo, como se ve en el 5.98% de la categoría “otros”. Finalmente, en el caso de los marcadores innovadores “así de/como” y “como”, se observa una notoria preferencia por las mujeres por su uso.

Este resultado coincide con lo que han dicho las teorías sobre el cambio lingüístico y el importante rol que juegan las mujeres en el mismo.

5.1.2 Nivel educativo

La Tabla 3 muestra los resultados de la distribución de los marcadores de discurso directo según el nivel educativo de los jóvenes queretanos. Dentro de este análisis, volvemos a encontrar al verbo *dicendi* encabezando la lista por uso con un 56.19% en la suma total, pero que, si lo dividimos por nivel de instrucción resulta que son los jóvenes de nivel de instrucción alto los que más usan esta forma comparado con los jóvenes de nivel medio. Y aunque claramente es el marcador más predominante en ambos grupos, el grupo de nivel educativo alto es el que lo usa más, esto con un 61.73% contra el 43.05% en el grupo de nivel medio. Esto nos muestra que las personas con un nivel de instrucción alto tienden a apegar-se más a la forma canónica para introducir citas, mientras que quienes tienen nivel medio recurren a otros marcadores.

En el caso del marcador “(Y)FN *así de que/como de que*” no se observan diferencias notables entre ambos grupos. Tanto los jóvenes de nivel alto como los de nivel medio usan esta forma cerca del 10% de las veces.

El uso de la forma nula presenta una diferencia entre ambos niveles educativos. Mientras que esta forma aparece un 16.56% en los jóvenes de instrucción media únicamente aparece un 6.70% en el grupo de instrucción alta, algo que sucede de manera similar con “así cómo” que es usado en 9.93% de los casos del grupo de instrucción media mientras que en el grupo de alto solo alcanza el 2.51%.

El uso de (Y)FN es bastante similar en ambos grupos: 7.82% en el alto y 9.27% en el medio, pero las que sin duda son las más similares en ambos grupos, es el uso de la forma innovadora más reciente (Y)FN *así de que/como de que*, con 9.78% en el alto y 9.93% en el medio, lo que nos sugiere que esta nueva forma esta igualmente aceptada y es usada por ambos grupos, también notando que es la segunda más usada después del verbo *dicendi*, reafirmandonos que su uso va la alza.

Tipo	Alto	Medio	Suma total
Dicendi	61.73% (221)	43.05% (65)	56.19% (286)
(Y)FN <i>así de que/como de que</i>	9.78% (35)	9.93% (15)	9.82% (50)
Nulo	6.70% (24)	16.56% (25)	9.63% (49)
(Y)FN	7.82% (28)	9.27% (14)	8.25% (42)
Otro	4.19% (15)	7.95% (12)	5.30% (27)
Así como	2.51% (9)	9.93% (15)	4.72% (24)
SER de que	4.75% (17)	0% (0)	3.34% (17)
Como	2.51% (9)	3.31% (5)	2.75% (14)
Suma total	100% (358)	100% (151)	100% (509)

Tabla 4. Distribución general de los introductores por el grupo de nivel educativo

El uso de otros marcadores es más común en el grupo medio con un 7.95%, mientras que en el alto solo tiene un 4.19%, pero el uso de un marcador en específico, la forma *ser de que* se destaca pues solo aparece en el grupo de instrucción alta, lo que nos puede indicar que posiblemente está asociada a contextos de mayor escolaridad o contextos diferentes.

Finalmente se observa que la forma “SER de que” únicamente se documentó entre hablantes de nivel de instrucción alto y no se observa entre los hablantes jóvenes de nivel de instrucción medio y la forma “como” presenta una distribución muy similar entre ambos niveles educativos.

5.1.3 Interlocutores

Dentro de los resultados que pudimos observar, uno que no fue parte de los resultados que estábamos buscando dentro de las preguntas de investigación o de los objetivos, es referente al papel que juegan los interlocutores al momento de la selección de los marcadores. Al analizar cada ejemplo que llegamos a recabar de cada corpus, el trabajo requería que se centrara la investigación en factores de otro tipo, sin embargo, al tener los 509 ejemplos con un análisis que nos brindaba más información más allá de los factores sociales que se van a mostrar en las siguientes secciones, se pudo notar un patrón en el uso basándonos en quienes eran los interlocutores.

Este patrón nos muestra que más allá de ser jóvenes lo que mayormente usan las formas innovadoras, el contexto en el que se encuentran estos mismos influye mucho en qué tipo de marcadores utilizan, pues dependiendo de la relación que se tiene entre interlocutores es la cantidad de citas introducidas por marcadores innovadores.

La Tabla 5 muestra el número de citas que se cuantificaron en cada una de las entrevistas y conversaciones utilizadas para esta investigación. Uno de los aspectos que más llama la atención es que el 77.41% de las citas encontradas se dieron en el marco de la interacción entre jóvenes, y en las interacciones en las que intervenía un adulto, el porcentaje de citas corresponde únicamente al 22.59%, es decir que al parecer el uso del discurso que promueve las citas directas, es el que se da entre pares, es decir entre jóvenes. Esto además se vuelve relevante cuando pensamos en que son justamente los jóvenes los que están haciendo uso de un mayor número y tipo de formas nuevas para introducir el discurso directo.

Conversación	Interlocutores	Número de citas	Interlocutor que uso los marcadores
1	Jóvenes < 25	58	Joven
2	Mixta: 3 jóvenes y 2 adultos	15	Joven
3	Jóvenes < 25	23	Joven
4	Jóvenes < 25	11	Joven
5	Mixto: 2 jóvenes y 2 adultos	9	Joven
6	Mixto: 2 jóvenes y 2 adultos	1	Joven

7	Mixto: 1 joven y 2 adultos	11	Joven
8	Mixto: 1 joven y 3 adultos	55	Joven
9	Mixto: 1 joven y 2 adultos	2	Joven
10	Mixto: 2 jóvenes y 1 adulto	22	Joven
11	Jóvenes < 25	7	Joven
12	Jóvenes < 25	24	Joven
13	Jóvenes < 25	34	Joven
14	Jóvenes < 25	6	Joven
15	Jóvenes < 25	10	Joven
16	Jóvenes < 25	28	Joven
17	Jóvenes < 25	24	Joven
18	Jóvenes < 25	19	Joven
19	Jóvenes < 25	29	Joven
20	Jóvenes < 25	17	Joven
21	Jóvenes < 25	26	Joven
22	Jóvenes < 25	7	Joven
23	Jóvenes < 25	18	Joven
24	Jóvenes < 25	54	Joven
Citas en entrevistas entre jóvenes		Citas en entrevistas con interlocutores adultos	
394= 77.41%		115= 22.59%	

Tabla 5. Relación entre interlocutores y cantidad de citas

5.1.4 Contenido de la cita

Otro de los objetivos de esta tesis era identificar el tipo de contenido que introduce el discurso directo. La Tabla 6 nos muestra cómo se distribuyen los diferentes tipos de marcadores según el contenido de la cita, es decir, si lo que reportan es pensamiento o es un acto de habla.

En primer lugar, cabe destacar que es mucho más común que una cita introduzca un acto de habla que un pensamiento. En el caso de los actos de habla corresponde al 58.82% de los ejemplos y en el caso del pensamiento al 26.72%, es decir que la función principal del discurso reportado sigue siendo introducir un acto de habla aunque también es posible utilizar estas construcciones para compartir pensamientos.

Tipo	Pensamiento	Acto de habla	Suma total
Así como	54.17% (13)	45.83% (11)	100% (24)
Como	64.29% (9)	35.71% (5)	100% (14)
Dicendi	18.18% (52)	81.82% (234)	100% (286)
(Y)FN	52.38% (22)	47.62% (20)	100% (42)
(Y)FN así de que/como de que	48% (24)	52% (26)	100% (50)
Nulo	2.04% (1)	97.96% (48)	100% (49)
Otro	29.63% (8)	70.37% (19)	100% (27)
Ser de que	41.18% (7)	58.82% (10)	100% (17)
Suma total	26.72% (136)	73.28% (373)	100% (509)

Tabla 6. Distribución general de los introductores por el grupo de contenido de la cita

Otro resultado que se destaca es el uso del verbo *dicendi*, pues es el más alto en su uso para introducir acto de habla con un 81.82% y solo representa el 18.18% en el uso para introducir pensamiento, por lo que sabemos que el uso prototípico de este marcador en el español es especialmente para citar lo que se dijo textualmente. De igual manera, los marcadores nulos parecen ser formas cuya función principal es introducir actos de habla, así como las formas “otro”

son formas en las que prevalece la función de cita de acto de habla.

En el caso del pensamiento, son tres los marcadores que parecen cumplir con esta función con mayor frecuencia: “así como”, “como” e “(Y)FN” en cuyos casos su presencia se corresponde mayormente con la función de introducir pensamientos.

Otra manera de ver los resultados es comparando la tendencia al interior de cada marcador para ser utilizado en una u otra función. En este caso, diversos marcadores muestran una tendencia equilibrada u opuesta, por ejemplo, *así como* se usa un poco más para reportar pensamiento con un 54.17%, mientras que un 45.83% para actos de habla. Como también se asocia mayormente con reporte de pensamiento con un 64.29%, lo que nos sugiere que estas formas permiten a los hablantes reportar de una manera más dramática o personal sus procesos internos y no solo compartir textualmente lo ocurrido. Formas como *(Y)FN* o *(Y)FN así de/como de que*, que son las segunda y tercera forma más usadas, de igual manera muestran una distribución bastante equilibrada, con *(Y)FN* el 58.38% corresponde a pensamiento y el 47.62% a acto de habla; la forma *(Y)FN así de que/como de que* muestra 48% para reportar pensamiento y 52% reporta acto de habla. Por último, tenemos el marcador *ser de que* se usa más para actos de habla con una ocurrencia del 58.82% y el 41.18% para pensamiento, lo que nos indica que estas formas se pueden usar para ambos fines, que son marcadores versátiles para reproducir lo que dijo alguien o para compartir pensamientos personales.

Ya en usos con resultado opuestos, empezamos con la categoría de otros marcadores, que nos muestra que el 70.37% corresponde a acto de habla mientras que el 29.63% corresponde a reporte de pensamiento y como último tenemos la forma *nula*, que se usa casi exclusivamente para actos de habla con el 97.96% de los casos mientras que solo el 2.04% corresponde a pensamiento, por lo que sugiere que omitir un marcador es una estrategia que se prefiere usar cuando se busca citar algo que se dijo textualmente debido al contexto donde se permiten las inferencias a la hora de compartir la cita.

En términos generales, de los 509 ejemplos analizados, el 73.28% muestra que son utilizados para reproducir actos de habla y el 26.72% reproduce pensamientos. Esto nos indica que, aunque la función principal de los marcadores era y es reportar lo dicho, existe una evolución significativa en estos que los posicionan como estrategias para reportar pensamientos.

5.1.5 Contenido del pensamiento

La Tabla 7 muestra cómo se distribuyen los diferentes tipos de introductores según el contenido específico del pensamiento, es decir, no solo se distingue si la cita es un pensamiento, sino qué tipo de pensamiento se expresa: decisión, mundo interno, opinión, sorpresa u otros.

El verbo *dicendi* es el marcador usado más frecuentemente para introducir pensamientos en general, con 52 casos, y dentro de estos, la mayoría corresponde a la toma de decisiones con 24 casos y compartir el mundo interno con 19 casos, en la parte opuesta, en menor uso, encontramos opiniones con 4 casos y sorpresa con 5 casos. Esto indica que, aunque el *dicendi* es el marcador predilecto para actos de habla, cuando se usa para reportar pensamientos, se usa especialmente cuando el hablante narra decisiones tomadas o reflexiones personales.

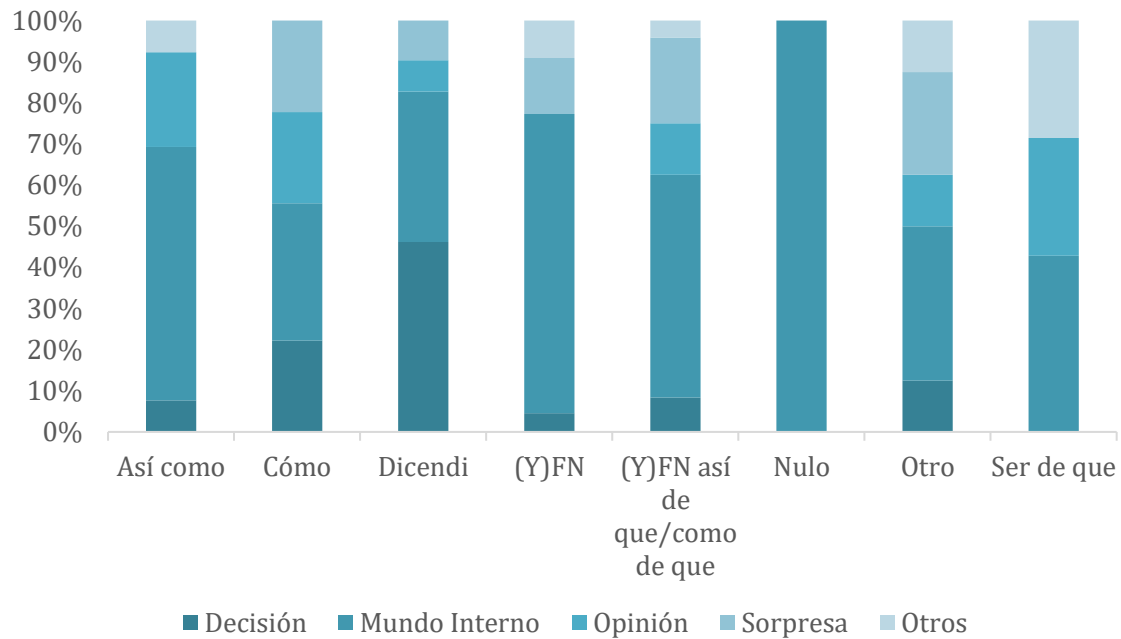
Las formas innovadoras muestran patrones interesantes sobre en que se especializan, por ejemplo, *así como* se usa mayormente para expresar aspectos del mundo interno y lo vemos con 8 casos y para expresar opiniones con 3 casos; solo se dio un uso muy pequeño para la toma de decisiones u otros. Esto quiere decir que, *así como* es el marcador favorito cuando el hablante quiere compartir pensamientos personales, emociones o posturas, más que decisiones. El marcador *cómo* también se asocia mayormente con mundo interno con 3 casos, a la toma de decisiones con 2 casos, compartir opiniones con 2 casos y sorpresas con 2 casos igualmente, lo que indica que tienen flexibilidad para su uso, pues se usan para expresar tanto procesos internos como emociones. El marcador *(Y)FN*, una forma innovadora, aparece 22 veces y es usada con mayor frecuencia para compartir mundo interno en 16 de esos casos, pero también se usan para sorpresa en 3 casos, en otros en 2 casos y decisión en 1 caso. Esto nos da la idea clara de que esta forma es utilizada caso exclusivamente para compartir pensamientos personales. La forma más actual *(Y)FN así de que/como de que* muestra un uso similar: se usa más para compartir el mundo interno, seguido de dar opiniones, en sorpresas, después en toma de decisiones y por último otros. Esto indica que estas formas innovadoras dan más apertura a poder expresarse pensamientos diversos, especialmente emociones.

Las formas menos frecuentes como *ser de que* que únicamente tienen 7 casos, se emplean sobre todo para mundo interno con 3 casos, dar opiniones con 2 casos y otros con otros 2 casos, y la forma nula únicamente con un solo caso y solo aparece para mundo interno. La categoría otro con 8 casos también se distribuye entre compartir tu mundo interno con 3 casos, sorpresa con 2 casos, toma de decisiones con un caso, dar opiniones con un caso y otros con otro caso.

Tipo	Pensamiento					Total Pensamiento	Total general
	Decisión	Mundo interno	Opinión	Sorpresa	Otros		
Así como	7.69% (1)	61.54% (8)	23.08% (3)	0% (0)	7.69% (1)	100% (13)	100% (13)
Cómo	22.22% (2)	33.33% (3)	22.22% (2)	22.22% (2)	0% (0)	100% (9)	100% (9)
Dicendi	46.15% (24)	36.54% (19)	7.69% (4)	9.62% (5)	0% (0)	100% (52)	100% (52)
(Y)FN	4.55% (1)	72.73% (16)	0% (0)	13.64% (3)	9.09% (2)	100% (22)	100% (22)
(Y)FN así de que/como de que	8.33% (2)	54.17% (13)	12.50% (3)	20.83% (5)	4.17% (1)	100% (24)	100% (24)
Nulo	0% (0)	100% (1)	0% (0)	0% (0)	0% (0)	100% (1)	100% (1)
Otro	12.50% (1)	37.50% (3)	12.50% (1)	25% (2)	12.50% (1)	100% (8)	100% (8)
Ser de que	0% (0)	42.86% (3)	28.57% (2)	0% (0)	28.57% (2)	100% (7)	100% (7)
Total general	22.79% (31)	48.53% (66)	11.03% (15)	12.50% (17)	5.15% (7)	TOTAL: 136	

Tabla 6. Distribución general de los introductores por el grupo de contenido del pensamiento

En la Gráfica 1, se presentan los resultados por marcador en forma de barras, de manera que es posible ver que para cada uno de los marcadores, hay funciones que predominan.



Gráfica 1. Distribución general de los introductores por el grupo de contenido del pensamiento

En las siguientes secciones se presentan los resultados para cada uno de los corpus de los que fueron extraídos los datos, esto con la finalidad de observar en qué medida el tipo de registro influye en las formas y la distribución de los marcadores de citas de discurso directo.

5.2 Corpus AMERESCO

Los datos extraídos del corpus AMERESCO-Querétaro corresponden a **X** conversaciones secretas, de las cuales se obtuvieron un total de 210 ejemplos, mismo que fueron codificados para las variables sociales y lingüísticas descritas en la metodología.

5.2.3 Sexo

En la Tabla 7, se muestra la distribución de los diferentes tipos de marcadores de cita según el sexo de los hablantes, se observa una clara diferencia en las preferencias y patrones de uso entre

hombres y mujeres jóvenes queretanos, esto se muestra pues de los 210 ejemplos, 80 corresponden a hombres y 130 a mujeres.

El resultado más interesante es que los hombres tienden a usar de una manera muy recurrente la forma de verbos *dicendi*, que representa el 72.5% de los casos mientras que en las mujeres el porcentaje es menor casi por la mitad a 38.46%, lo que sugiere que los hombres se han quedado mucho más con el uso de las formas canónica número uno para introducir discurso reportado. Por el contrario, las mujeres muestran un mayor uso de las formas canónicas y siempre están al frente en el uso de formas innovadoras. Por ejemplo, la forma, *así como* aparece en el 10.77% de los casos de las mujeres, pero solo un 2.5% en el caso de los hombres, al igual que con el marcador *(Y)FN* que es también más común en el habla de las mujeres con un 10.77% que entre hombres con un 3.75%.

Y justamente con estos resultados vemos que las formas innovadoras son mucho más comunes encontrarlas en el habla de las mujeres, hay otras que son más interesantes, por ejemplo, la forma *(Y)FN así de que/como de que* es exclusiva de las mujeres en este corpus, con un 11.54% de uso, mientras que los hombres no la emplean en absoluto, lo mismo ocurre con *cómo*, que es empleada únicamente por mujeres y no aparece en el habla de los hombres.

Tipo	Hombre	Mujer	Suma total
Así como	2.50% (2)	10.77% (14)	7.62% (16)
Cómo	0% (0)	3.85% (5)	2.38% (5)
Dicendi	72.50% (58)	38.46% (50)	51.43% (108)
(Y)FN	3.75% (3)	10.77% (14)	8.10% (17)
(Y)FN así de que/como de que	0% (0)	11.54% (15)	7.14% (15)
Nulo	18.75% (15)	18.46% (24)	18.57% (39)
Otro	2.50% (2)	6.15% (8)	4.76% (10)
Suma total	100% (80)	100% (130)	100% (210)

Tabla 7. Distribución del corpus AMERESCO de los introductores por el grupo de sexo

En cuanto a la forma nula su uso es prácticamente idéntico en ambos sexos, 18.75% en hombres y 18.46% en mujeres, lo que nos muestra que esta estrategia no muestra preferencia de género. Por último, los otros marcadores agrupan formas menos frecuentes pero que también es más utilizada por mujeres que por hombres.

5.2.4 Nivel educativo

En la Tabla 8, se presentan los resultados de la distribución del tipo de cita según el nivel educativo de los hablantes.

Los resultados muestran que los hablantes con un nivel de instrucción alto mantienen una preferencia muy clara el marcador canónico predilecto, es decir, el uso del verbo *dicendi* pues representan el 73.53% de sus citas mientras que en el grupo de nivel de instrucción medio este porcentaje baja al 40.85%, lo que nos indica que quienes tienen un nivel alto de estudios prefieren apegar-se más a la norma tradicional para reportar discurso. En contraste, los hablantes con nivel educativo medio muestran una mayor apertura al uso de formas innovadoras, por ejemplo, la forma, *así como* aparece en el 10.56% de los casos de este grupo en contraste a solo el 1.47% en el grupo de nivel alto.

Tipo	Alto	Medio	Suma total
Así como	1.47% (1)	10.56% (15)	7.62% (16)
Cómo	0% (0)	3.52% (5)	2.38% (5)
Dicendi	73.53% (50)	40.85% (58)	51.43% (108)
(Y)FN	4.41% (3)	9.86% (14)	8.10% (17)
(Y)FN así de que/como de que	0% (0)	10.56% (15)	7.14% (15)
Nulo	20.59% (14)	17.61% (25)	18.57% (39)
Otro	0% (0)	7.05% (10)	4.76% (10)
Suma total	100% (68)	100% (142)	100% (210)

Tabla 8. Distribución del corpus AMERESCO de los introductores por el grupo de nivel educativo

El marcador *cómo* lo utiliza casi únicamente el grupo de instrucción media y no aparece en absoluto en el grupo de instrucción alta. Lo mismo pasa con el marcador *(Y)FN así de que/como de que* es empleada únicamente por el grupo medio, lo que evidencia que la innovación está mucho más presente en este segmento educativo.

La forma *(Y)FN* también es más común entre quienes tienen nivel medio que entre quienes tienen nivel alto y sucede algo similar en cuanto a la forma nula pues lo usan frecuentemente ambos grupos, aunque es ligeramente mayor en el nivel alto con 20.59% frente al nivel medio con 17.61% lo que sugiere que esta estrategia no depende tanto del nivel educativo pues no se nota una diferencia. Finalmente, con los otros marcadores, solo se agrupan en el grupo de instrucción media con 7.05% y está ausente en el grupo de instrucción alta.

5.2.5 Contenido de la cita

La Tabla 9 permite observar cómo se distribuyen el uso de los diferentes introductores de cita según el contenido de la cita. En términos generales, de los 210 ejemplos analizados, la gran mayoría de las citas corresponden a actos de habla con un 81.43% mientras que solo el 18.57% reportan pensamientos, lo que nos muestra que la función principal de los marcadores sigue siendo la reproducción textual de lo que se ha dicho, sin embargo, aunque su uso para reportar pensamientos no es nulo, resulta significativa para entender las innovaciones de usos.

El análisis individual por cada tipo muestra que el verbo *dicendi* sigue siendo el canónico para introducir actos de habla, pues el 92.59% de los casos en que aparecen corresponden a la reproducción textual de lo que se ha dicho y solo el 7.41% corresponde a pensamientos. Por el contrario, las formas innovadoras muestran una tendencia más equilibrada o incluso una preferencia por la reproducción de pensamientos, por ejemplo, *así como* se utiliza mayormente para reportar pensamientos con un 56.25% pero también aparece en actos de habla con un 43.75%, que nos indica que no muestran una tendencia más fuerte para uno de los dos. Algo similar ocurre con la forma *(Y)FN* que se usa casi por igual entre pensamientos con un 52.94% y actos de habla con un 47.06%; y con la forma *(Y)FN así de que/como de que* también se distribuye de manera bastante equitativa entre pensamientos con un 53.33% y actos de habla con un 46.67%. Esto evidencia que estas formas innovadoras permiten a los hablantes una mayor flexibilidad para expresar pensamientos y emociones.

La forma *como*, aun siendo parte de los marcadores innovadores, muestra una distribución no tan equilibrada, aunque en menor medida, pues se utiliza en un 40% para pensamientos y en un 60% para actos de habla. Por su parte, la forma *nulo* se emplea casi exclusivamente para reproducir actos de habla probablemente porque el contexto lo facilita. Por último, la categoría *otro* también se utiliza en mayor parte para actos de habla, aunque no de manera tan marcada como los *dicendi*.

Tipo	Pensamiento	Acto de habla	Suma total
Así como	56.25% (9)	43.75% (7)	100% (16)
Cómo	40% (2)	60% (3)	100% (5)
Dicendi	7.41% (8)	92.59% (100)	100% (108)
(Y)FN	52.94% (9)	47.06% (8)	100% (17)
(Y)FN así de que/como de que	53.33% (8)	46.67% (7)	100% (15)
Nulo	2.56% (1)	97.44% (38)	100% (39)
Otro	20% (2)	80% (8)	100% (10)
Suma total	18.57% (39)	81.43% (171)	100% (210)

Tabla 9. Distribución del corpus AMERESCO de los introductores por el grupo de contenido de la cita

5.2.6 Contenido del pensamiento

En la Tabla 10 se presentan los de las citas que reportan pensamiento.

La categoría más frecuente es la de *mundo interior* donde predominan formas innovadoras como, *así como*, que es el introductor más frecuente, seguido de *(Y)FN*, después *dicendi*, *(Y)FN así de que/como de que*, *cómo* y por último el marcador nulo. Esta información no dice que cuando los hablantes compartir pensamientos o emociones, tienden a recurrir a los marcadores innovadores en lugar de los verbos tradicionales *dicendi*.

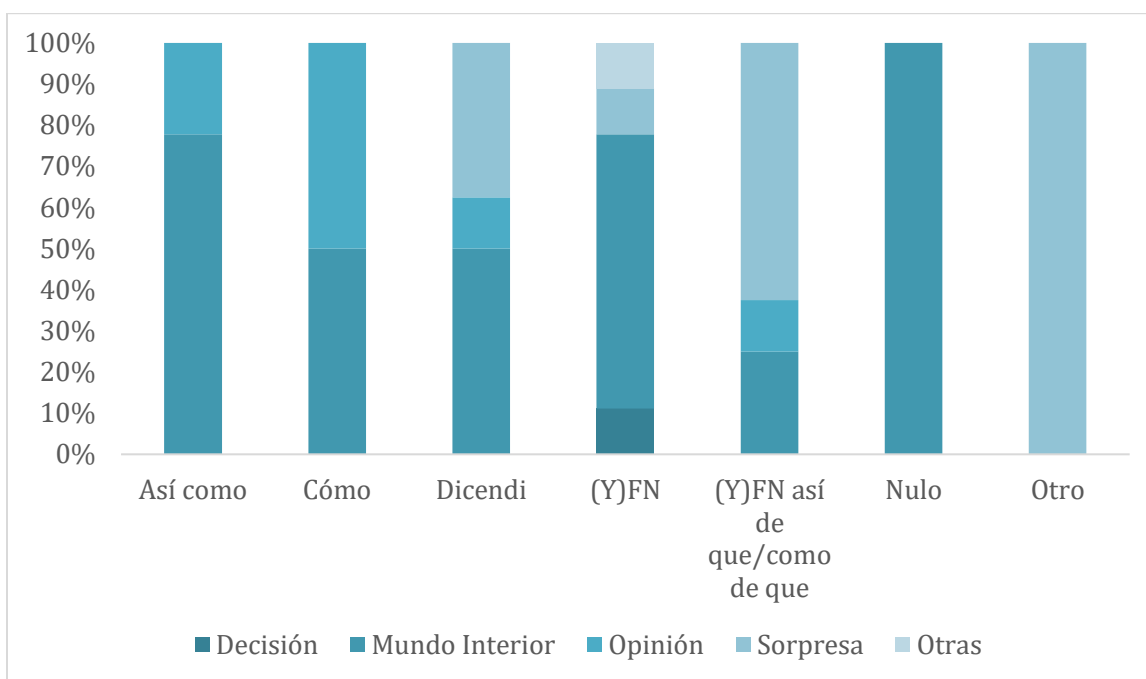
En la categoría de *opinión* las formas innovadoras también son relevantes lo que sugiere que la expresión de opiniones se puede realizar tanto con formas alternativas como con el marcador canónico. Para *sorpresa* la forma dominante es *(Y)FN así de que/como de que* seguida del *dicendi*,

lo que evidencia que para la reacción emocional se asocia con las formas innovadoras. En cuanto a la toma de decisiones, se utiliza (Y)FN, y para la categoría Otras aparece solo con (Y)FN.

Tipo	Pensamiento					Total pensamiento	Total general
	Decisión	Mundo Interior	Opinión	Sorpresa	Otras		
Así como	0% (0)	77.78% (7)	22.22% (2)	0% (0)	0% (0)	100% (9)	100% (9)
Cómo	0% (0)	50% (1)	50% (1)	0% (0)	0% (0)	100% (2)	100% (2)
Dicendi	0% (0)	50% (4)	12.50% (1)	37.50% (3)	0% (0)	100% (8)	100% (8)
(Y)FN	11% (1)	66.67% (6)	0% (0)	11.11% (1)	11.11% (1)	100% (9)	100% (9)
(Y)FN así de que/como de que	0% (0)	25% (2)	12.50% (1)	62.50% (5)	0% (0)	100% (8)	100% (8)
Nulo	0% (0)	25% (1)	0% (0)	0% (0)	0% (0)	100% (1)	100% (1)
Otro	0% (0)	0% (0)	0% (0)	100% (2)	0% (0)	100% (2)	100% (2)
Total general	2.56% (1)	53.85% (21)	12.82% (5)	28.21% (11)	28.21% (1)	100% (39)	100% (39)

Tabla 10. Distribución del corpus AMERESCO de los introductores por el grupo de contenido del pensamiento

En la gráfica que se presentará a continuación, se presentará de una manera más visual los resultados expuestos sobre la distribución que podemos encontrar de los datos que fueron recabados únicamente del corpus AMERESCO:



Gráfica 2. Distribución del corpus AMERESCO de los introductores por el grupo de contenido del pensamiento

5.3 Corpus CORSO UAQ

5.3.3 Sexo

La Tabla 11 nos muestra la distribución de distintos introductores según el sexo de los hablantes. Se observa una diferencia en las preferencias y patrones de uso entre hombres y mujeres, pues de los 299 ejemplos analizados, 104 corresponden a hombres y 195 a mujeres.

El verbo *dicendi*, sigue siendo el introductor más usado en ambos grupos, pero es mucho más marcada entre los hombres pues el 70.19% de las citas de los hombres recurren al uso del verbo *dicendi*, en comparación al 53.85% en mujeres, lo que indica que los hombres tienden a apegarse más al uso de la forma canónica. Por otro lado, las mujeres muestran un mayor uso de las formas innovadoras, por ejemplo, la forma *(Y)FN así de que/como de que* es utilizada por las mujeres en un 16.41% de los casos mientras que entre los hombres apenas alcanza el 2.88% lo que nos dice que esta forma es una forma innovadora liderada por el habla de las mujeres. De manera similar, la forma *(Y)FN* también es más frecuente en mujeres con un 10.77%, que en hombres con un 3.85%; al igual que el uso de *ser de que*. La forma, *así como*, aunque es pequeña la cantidad,

muestra una preferencia, aunque sea pequeña en el uso por las mujeres, mientras que *cómo* es ligeramente más usada por hombres que por mujeres.

La forma nula es pequeña en la cantidad de casos, pero se distribuye de manera similar en ambos grupos, no muestra una preferencia clara de género. La categoría *otro*, es más común entre los hombres que entre las mujeres lo que podría indicar una experimentación en el habla masculina, aunque no necesariamente en formas innovadoras.

Tipo	Hombre	Mujer	Suma total
Así como	1.92% (2)	3.08% (6)	2.68% (8)
Cómo	3.85% (4)	2.56% (5)	3.01% (9)
Dicendi	70.19% (73)	53.85% (105)	59.53% (178)
(Y)FN	3.85% (4)	10.77% (21)	8.36% (25)
(Y)FN así de que/como de que	2.88% (3)	16.41% (32)	11.71% (35)
Nulo	3.85% (4)	3.08% (6)	3.34% (10)
Otro	8.65% (9)	4.10% (8)	5.69% (17)
Ser de que	4.81% (5)	6.15% (12)	5.69% (17)
Suma total	100% (104)	100% (195)	100% (299)

Tabla 11. Distribución del corpus CORSO UAQ de los introductores por el grupo de sexo

5.3.4 Nivel educativo

La Tabla 12 del corpus CORSO UAQ muestra la distribución de los introductores de cita según el nivel educativo. De los 299 ejemplos analizados, la gran mayoría proviene de hablantes con nivel educativo alto mientras que solo 9 ejemplos corresponden a nivel medio, lo que ya en un análisis rápido nos sugiere que el corpus representa principalmente a estudiantes universitarios, sin embargo, se pueden notar ciertas cosas.

El verbo *dicendi*, sigue siendo la forma canónica en ambos grupos, pero con una diferencia un poco notable pues entre los hablantes con nivel educativo alto, el *dicendi* representa el 58.97% de los casos mientras que en el nivel medio sube hasta el 77.78% lo que indica que quienes tienen una escolaridad media se apegan más a la forma canónica y probablemente porque no participan tanto en la innovación lingüística.

En contraste, todas las formas innovadoras aparecen exclusivamente en el grupo de nivel educativo alto y están completamente ausentes en el nivel medio, por ejemplo, *así como*, *cómo*, *(Y)FN*, *(Y)FN así de que/como de que*, *nulo* y *ser de que* solo se encuentran entre el grupo con nivel de instrucción alto. Esto evidencia que la innovación lingüística es una práctica casi exclusiva del grupo de educación alta. La única excepción a este patrón es la categoría *otro*, que, aunque la mayoría de los casos se da entre los de nivel alto, también aparecen dos ejemplos en el nivel medio.

Tipo	Alto	Medio	Suma total
Así como	2.76% (8)	0% (0)	2.68% (8)
Cómo	3.10% (9)	0% (0)	3.01% (9)
Dicendi	58.97% (171)	77.78% (7)	59.53% (178)
(Y)FN	8.62% (25)	0% (0)	8.36% (25)
(Y)FN así de que/como de que	12.07% (35)	0% (0)	11.71% (35)
Nulo	3.45% (10)	0% (0)	3.34% (10)
Otro	5.17% (15)	22.22% (2)	5.69% (17)
Ser de que	5.86% (17)	0% (0)	5.69% (17)
Suma total	100% (290)	100% (9)	100% (299)

Tabla 12. Distribución del corpus CORSO UAQ de los introductores por el grupo de nivel educativa

5.3.5 Contenido de la cita

La Tabla 13 analiza cómo los hablantes introducen pensamientos y actos de habla a través de diferentes marcadores de 299 ejemplos analizados, la mayoría corresponde a actos de habla en un 67.56% mientras que los pensamientos representan un 32.44%, lo que confirma que el uso principal de los introductores sigue siendo reportar discursos textuales.

El verbo *dicendi* está claramente asociado a los actos de habla con el 75.28% de casos mientras que solo el 24.72% introduce pensamientos, esto refuerza la finalidad prototípica del *dicendi*, ya que se recurre a él especialmente cuando se busca que sea textual lo dicho.

En contraste, las formas innovadoras muestran una tendencia con incluso una preferencia por el reportaje de pensamientos, por ejemplo, la forma *cómo* se utiliza mayormente para pensamientos con un 77.78%. *Así como* también se reparte de manera equitativa entre pensamientos y actos de habla, 50% cada uno, reflejando su flexibilidad de uso. La forma (Y)FN se emplea un poco más para pensamientos con un 52%, que para actos de habla con un 48%, mientras que la forma (Y)FN *así de que/como de que* muestra una distribución casi equilibrada, igual que la anterior con 45.71% pensamientos y 54.29% actos de habla.

Tipo	Pensamiento	Acto de habla	Suma total
Así como	50% (4)	50% (4)	100% (8)
Cómo	77.78% (7)	22.22% (2)	100% (9)
Dicendi	24.72% (44)	75.28% (134)	100% (178)
(Y)FN	52% (13)	48% (12)	100% (25)
(Y)FN así de que/como de que	45.71% (16)	54.29% (19)	100% (35)
Nulo	0% (0)	100% (10)	100% (10)
Otro	35.29% (6)	64.71% (11)	100% (17)
Ser de que	41.18% (7)	58.82% (10)	100% (17)
Suma total	32.44% (97)	67.56% (202)	100% (299)

Tabla 13. Distribución del corpus CORSO UAQ de los introductores por el grupo de contenido de la cita

La forma *nula* se utiliza exclusivamente para reproducir actos de habla, lo que sugiere que probablemente porque el contexto así lo permite. Por último, la categoría *otro* y la forma *ser de que* también muestran una preferencia por los actos de habla.

5.3.6 Contenido del pensamiento

La Tabla 14 ilustra los resultados de los 97 casos de pensamientos reportados clasificados según el tipo de contenido del pensamiento y el tipo de introductor de cita usado.

Tipo	Pensamiento					Total Pensamiento	Total general
	Decisión	Mundo interior	Opinión	Sorpresa	Otras		
Así como	25% (1)	25% (1)	25% (1)	0% (0)	25% (1)	100% (4)	100% (4)
Cómo	28.57% (2)	28.57% (2)	14.29% (1)	28.57% (2)	0% (0)	100% (7)	100% (7)
Dicendi	54.55% (24)	34.09% (15)	6.82% (3)	4.55% (2)	0% (0)	100% (44)	100% (44)
(Y)FN	0% (0)	76.92% (10)	0% (0)	15.38% (2)	7.69% (1)	100% (13)	100% (13)
(Y)FN así de que/como de que	12.50% (2)	68.75% (11)	12.50% (2)	0% (0)	6.25% (1)	100% (16)	100% (16)
Nulo	0% (0)	0% (0)	0% (0)	0% (0)	0% (0)	0% (0)	0% (0)
Otro	16.67% (1)	50% (3)	16.67% (1)	0% (0)	16.67% (1)	100% (6)	100% (6)
Ser de que	0% (0)	42.86% (3)	28.57% (2)	0% (0)	28.57% (2)	100% (7)	100% (7)
Total general	30.93% (30)	46.39% (45)	10.31% (10)	6.19% (6)	6.19% (6)	100% (97)	100% (97)

Tabla 14. Distribución del corpus CORSO UAQ de los introductores por el grupo de contenido del pensamiento

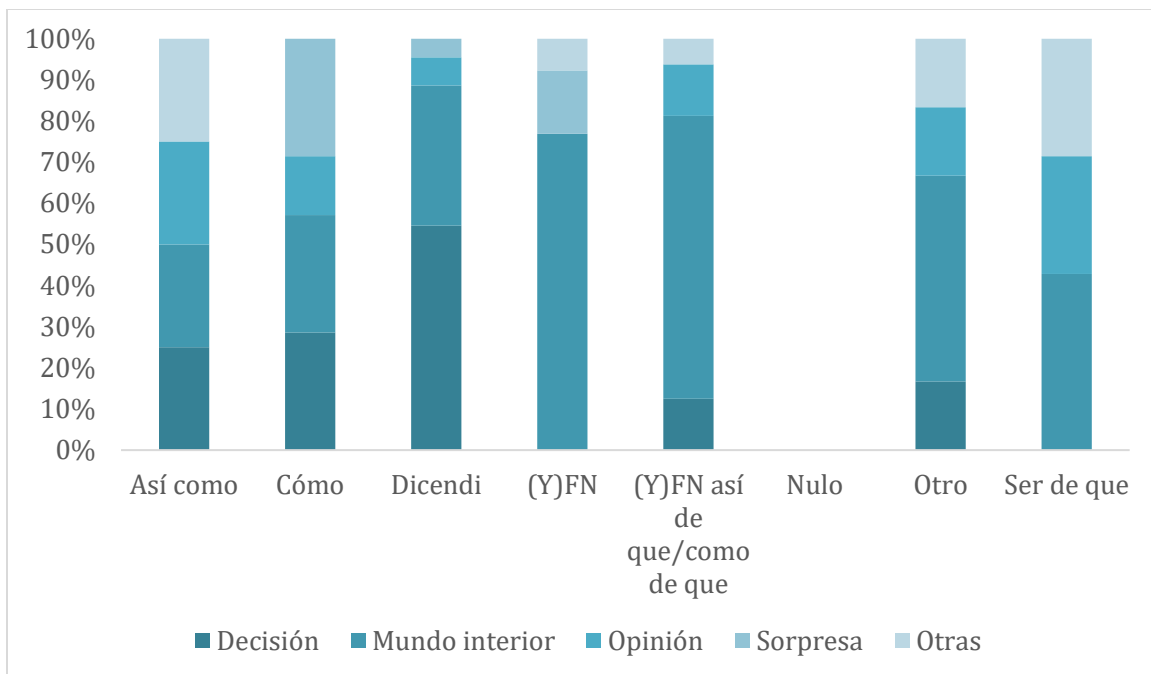
En primer lugar, llama la atención que los pensamientos reportados se dividen principalmente en cinco categorías: *decisión* con 30 casos, *mundo interior* con 45 casos, *opinión* con 10 casos, sorpresa con 6 casos y otras con 6 casos igualmente, lo que muestra que los hablantes no solo reproducen actos de habla, sino que también comparten emociones y más.

El verbo *dicendi*, es el predilecto para reportar pensamientos, especialmente en los casos de toma de *decisiones* y de compartir *mundo interior*, aunque también aparece en *opiniones* y sorpresas. Sin embargo, las formas innovadoras y alternativas muestran una especialización importante, por ejemplo, la forma *cómo* se utiliza más para compartir el *mundo interior*, toma de *decisiones*, *opinión* y *sorpresas*, lo que indica que los hablantes recurren a ella cuando no solo quieren reproducir palabras textuales.

De igual manera, *así como* aparece en todas las categorías menos en sorpresa, pero es especialmente relevante en *mundo interior* y *opinión*. La forma *(Y)FN* se usa principalmente en mundo interior, pero también aparece en sorpresa y otras solo con un caso. La forma *(Y)FN así de que/como de que* destaca en mundo interior pero también se utiliza para *decisiones*, *opinión* y otras categorías, mostrando una versatilidad de uso para reproducir pensamientos.

Las formas menos frecuentes como la nula y *otras*, aparecen repartidas en varias categorías.

En la Gráfica 3, que se presentará a continuación, se ilustra de una manera más visual los resultados expuestos sobre la distribución que podemos encontrar de los datos que fueron recabados únicamente del corpus CORSO UAQ:



Grafica 3. Distribución del corpus CORSO UAQ de los introductores por el grupo de contenido del pensamiento

En este capítulo se presentaron los resultados de la presente investigación, mismos que permiten responder a las preguntas planteadas al inicio y que serán discutidas en el siguiente apartado.

6. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Esta tesis tuvo como objetivo principal analizar las formas lingüísticas que usan los jóvenes queretanos para introducir el discurso directo y determinar cómo estos marcadores se usan según distintos factores sociales y lingüísticos. A partir del análisis de los corpus utilizados en este trabajo, se buscó encontrar e integrar información actualizada sobre un fenómeno que, aunque ya ha sido estudiado ampliamente durante varias generaciones, regiones y variedades del español, no había sido explorado tanto en el caso de la región de Querétaro.

En general, en los resultados que se plasmaron en este trabajo, podemos observar que los introductores de discurso directo en el español de los jóvenes queretanos se encuentran ahora mismo y continuamente en una fase de cambio y diversificación. Por ejemplo, el verbo decir que es el más usado dentro de los verbos *dicendi*, desde que se empezó a estudiar este tema hasta la actualidad, sigue siendo la forma más utilizada con un 56.19% de los casos que se presentaron, lo que reafirma que sigue siendo y parecer ser, seguirá siendo un marcador canónico. Aunque, las formas innovadoras con el paso del tiempo han aumentado su presencia, más nuevas formas como *(Y)FN FN así de que/como de que*, *(Y)FN y así como*, supliendo la presencia de las formas nulas, pues han presentado una disminución en su uso, lo que sugiere una tendencia hacia una mayor expresividad y subjetivación del discurso.

Esta tendencia coincide con los resultados que se han mostrado en estudios previos sobre el tema del discurso reportado específicamente en el español, particularmente los trabajos de De la Mora (2018), Holguín Mendoza (2015) y Guillen Escamilla (2023), trabajos que se usaron como guía para esta investigación pues son quienes han documentado el incremento en el uso de estos marcadores innovadores entre los jóvenes hablantes de distintos contextos. Sin embargo, este trabajo se especializó más en los hablantes jóvenes queretanos, lo que nos mostró que estos hablantes son parte de un cambio lingüístico amplio, donde especialmente las mujeres son las que desempeñan un papel importante y principal en el uso y propagación de estas formas innovadoras para introducir el discurso directo.

6.1. Discusión de resultados

Con respecto a la primera pregunta de investigación, que buscaba identificar las formas lingüísticas utilizadas para introducir discurso directo y con cuánta frecuencia se usa, los resultados nos mostraron una clara simultaneidad en el uso que se le da entre las formas usadas desde siempre,

las conocidas como tradicionales y las formas innovadoras. Sin embargo, se sigue observando que el *dicendi* mantiene su lugar como un marcador predominando, los jóvenes queretanos, actualmente, tienden a usar con frecuencia expresiones como *y yo así de*, *y ella así como de*, o *y él así de que*, las cuales no solo introducen citas textuales, sino que también comunican emociones, actitudes o pensamientos internos. Esta ampliación en las funciones que nos pueden ofrecer los marcadores muestra cómo el discurso reportado no es simplemente la reproducción de palabras de alguien más, sino que se ha convertido en una estrategia discursiva con el poder de expresar posturas y construir incluso una identidad.

Este fenómeno puede explicarse desde una perspectiva pragmática y sociolingüística, pues en la comunicación que se da día a día, los jóvenes buscan además de narrar los hechos, también incluso llegar a recrear el cómo se vivió el hecho y lograr transmitir las emociones vividas de todo el momento. En este contexto, marcadores como *(Y)FN así de que/como de que* nos ofrecen una herramienta expresiva que nos permite dramatizar, enfatizar o incluso ironizar lo que se quiere decir, reproduciendo de igual manera la emoción del contenido original. Haciendo una comparación con el verbo decir, que introduce el discurso de manera más neutral, las formas innovadoras cumplen una función evaluativa y afectiva, alineándose con lo que Camargo (2005) denominó “función de evaluación” en el relato oral.

En cuanto a la segunda pregunta, que habla sobre la distribución de las formas según el contenido de la cita, los resultados de este trabajo mostraron una diferencia clara entre citas de actos de habla y citas de pensamiento pues, mientras los actos de habla tienden a ser introducidos principalmente con el uso del marcador *dicendi*, los pensamientos internos tienden a aparecer siendo introducidos por las formas innovadoras que hemos ido observando. Estos resultados, sugieren que los hablantes han establecido una correlación entre la función comunicativa y el tipo de introductor, pues se puede notar que han seleccionado a las formas no canónicas para expresar y narrar acontecimientos de una manera textual, mientras que, para expresar pensamientos, emociones u opiniones, prefieren usar las formas innovadoras. Además, el análisis del contenido de las citas reveló que las categorías más frecuentes fueron las de opinión y mundo interno, estando en segundo lugar la de decisión y sorpresa, lo que refleja un tono más emocional y profundo en el patrón del habla juvenil, pues, aunque se narran cosas literales, los jóvenes tienden a incorporar reacciones y pensamientos internos muy personales en sus discursos cotidianos. Así, nuevamente podemos reafirmar que el discurso reportado desde ya hace mucho tiempo dejó de limitarse a

reproducir textualmente discursos ajenos, ni no que también se ha convertido en un herramienta importante y recurrente para expresar la subjetividad del hablante en los discursos para contar lo sucedido en el evento a contar.

Ahora, referente a la tercera pregunta que se centra en los factores sociales de los hablantes, los resultados confirmaron la hipótesis planteada desde los estudios sociolingüísticos clásicos: el sexo y el nivel educativo, pues estos factores influyen significativamente en la preferencia del uso de las formas lingüísticas. Las mujeres, específicamente, mostraron un uso más recurrente y creativo de las formas innovadoras que han ido surgiendo con el tiempo, especialmente en el uso del marcador *(Y)FN así de que/como de que*, lo que encaja con la idea prevista de que las mujeres son las principales agentes del cambio lingüístico (Labov, 1994; Silvia-Corvalán, 2001). Esta selección podría estar relacionada con la búsqueda de formas más expresivas y empáticas para reproducir un discurso y relatar experiencias, ya que por lo que podemos ver en los ejemplos, este tipo de marcadores facilitan la conexión emocional con los demás hablantes.

Ahora bien, los hablantes con mayor nivel educativo tienden a apearse más al uso de las formas canónicas, probablemente debido a una mayor conciencia lingüística o al hecho de que tienden a encontrarse en contextos donde se requiera el uso de registros más formales, mientras que los que tiene un nivel medio educativo, muestran mayor flexibilidad y apertura hacia el uso de formas innovadoras. Este resultado es relevante pues evidencia una estratificación sociolingüística interna dentro de los jóvenes queretanos porque la innovación no depende únicamente de la edad, sino también de la exposición a contextos comunicativos y socioculturales.

Otro aspecto importante que se puede observar es la diferencia entre los dos corpus utilizados, pues el corpus AMERESCO documenta conversaciones secretas por lo que son espontáneas y por ello se puede observar una frecuencia ligeramente mayor de marcadores innovadores, mientras que, en otro corpus utilizado, el corpus CORSO-UAQ, que recaba entrevistas sociolingüísticas, destacó el uso de las formas canónicas. Esto refuerza la idea de que el contexto comunicativo influye en la elección del introductor: el uso es más recurrente en situaciones más cotidianas, más naturales e informales, pues los hablantes tienden a usar recursos más expresivos y coloquiales, mientras que en contextos más serios o formales se tiene a usar los marcadores no canónicos por el privilegio que pueden llegar a aportar.

6.2. Conclusiones generales

Los resultados encontrados a lo largo de este trabajo de investigación nos permiten concluir que el discurso directo en el habla de los jóvenes queretanos conforma un fenómeno de transformación en el que coinciden la consistencia de las formas tradicionales y el uso recurrente en la actualidad de las formas innovadoras que han ampliado las posibilidades en la expresión del español.

Para empezar, este trabajo, se confirma que los verbos *dicendi*, como decir en su mayoría, siguen siendo la forma más constante y usada para introducir discurso directo. Sin embargo, la frecuencia con la que se usa va siendo emparejada debido al uso creciente de formas innovadoras que han demostrado tener una amplia versatilidad pragmática, marcando un desplazamiento desde la objetividad hacia la subjetividad discursiva. En segundo lugar, podemos observar que las formas innovadoras no aparecen al azar, sino que se han usado para cumplir funciones comunicativas específicas: dramatizar, transmitir emociones y lo más importante, refuerza la identidad generacional y construye una conexión diferente a base de la empatía con el interlocutor. Estas funciones lo que nos dejan ver es que estas formas innovadoras son una estrategia de posicionamiento discursivo, donde los hablantes se muestran más activos dentro de una narración.

Desde una perspectiva social, este estudio nos muestra evidencia de que el sexo y el nivel educativo siguen siendo variables importantes en la estratificación del cambio lingüísticos. Las hablantes mujeres al liderar el cambio lingüístico por la adaptación de estas nuevas formas, reafirman el papel tan importante que tienen en la innovación de la sociolingüística mientras que los hablantes con un mayor nivel educativo tienden a mantener las normas lingüísticas establecidas. Sin embargo, el cambio que podemos observar no se ve que este limitado un solo grupo, si no que se ha ido expandiendo gradualmente con el tiempo hacia otros sectores sociales.

Así mismo, el análisis que se realizó con los corpora permitió comprobar que el contexto comunicativo influye de una manera muy importante en la selección de qué marcador usar, pues si bien las conversaciones espontáneas favorecen un estilo más natural y emocional, pudimos observar que un factor importante es la edad de los hablantes, pues el que sea una conversación entre hablantes jóvenes exclusivamente hace que tiendan a usar los marcadores innovadores, ya que existe la confianza para expresar sus pensamientos de manera más libre y sin los convencionalismos sociales asociados a la formalidad o respeto hacia personas mayores, en tanto que si la conversación incluye personas adultas, la elección de palabras tiende a ser más cuidadosa y apegada a lo tradicional, a excepción de cuando el entorno es familiar o de suma

confianza, en cuyo caso también suelen usar los marcadores innovadores. En cambio, los adultos suelen ser mayoritariamente conservadores en su forma de hablar y suelen ignorar o no utilizar las formas innovadoras, ya sea por costumbre o porque puedan considerar que lo tradicional es lo mejor. Aun así, el mensaje que se transmite entre los hablantes en cualquiera de los casos es entendible y permite la comunicación total.

Esta observación plantea la posibilidad de ampliar la investigación de este tema hacia la importancia del papel que juega la edad de los hablantes, el contexto en el que se encuentran y la familiaridad que tengan con el o los interlocutores en la selección de los marcadores a utilizar pues dependiendo de estos factores las expresiones usadas pueden cambiar de manera visible y esas expresiones son las que van transformando la lengua y generando a su vez un ciclo de investigación recurrente sobre las formas lingüísticas, lo que nos confirma que lo único permanente, es el cambio.

7. BIBLIOGRAFÍA

- Albelda, Marta y María Estellés (2022). *Corpus Ameresco*, Valencia: Universitat de València. <<http://esvaratenuacion.es>>.
- Camargo, L. (2005). Cuando decir equivale a pensar. La función evaluadora de las citas directas en la conversación en español. *Interlingüística*, 15, 237-246.
- Camargo, L. (2008). “La cita como turno: el diálogo reconstruido en el español oral desde la pragmática de corpus” *Pragmalingüística*, 15-16, 49-70.
- Cameron, Richard (1998). A variable syntax of speech, gesture, and sound effect: Direct quotations in Spanish, *Language Variation and Change* 10, 43-83.
- De la Mora, J. (2018). Las citas directas en el habla de la ciudad de México. *Anuario de letras. Lingüística y filología*, 6(2), 145-171.
- De la Mora, J. (2023). “Corpus de conversaciones Ameresco-Querétaro”. En Albelda, M. y Estellés, M. (coords.): *Corpus Ameresco*, Universitat de València, www.corpusameresco.com, ISSN: 2659-8337.
- De la Mora, J. (2025). Quotatives and stance taking en Rosique S. y Antolí J. (Ed.) *The Grammar of Interaction*, 46, pp. 132-149. John Benjamins Publishing Company
- Real Academia Española, (2009). *Nueva gramática de la lengua española* (Vol. 1). Espasa Libros.
- Estellés-Arguedas, M. (2015). Expressing evidentiality through prosody? Prosodic voicing in reported speech in Spanish colloquial conversations, *Journal of Pragmatics*, 85, pp. 138-154.
- Fernández Moreno, F. (2012). “Discurso directo e indirecto en el español de Mérida”, *Lengua y Habla*, 16:1, pp. 71-85.
- Fernández, Julieta (2017): *The language functions of tipo in Argentine vernacular*, *Journal of Pragmatics* 114, 87-103.
- Gallucci, M. J. y K. Vargas. (2015). “Estilo directo e indirecto en el Corpus sociolingüístico de Caracas 1987”, *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, III:2, pp. 65-104.
- Guillén Escamilla, Josaphat. (2024). “Así de (que)” como introductor de estilo directo en el español de México. *Un estudio a partir del análisis de corpus*. *Oralia análisis del discurso oral*. 27. 31-48. 10.25115/oralia.v27i1.8931.
- Holguín Mendoza, C. (2015), “Pragmatic functions and cultural communicative needs in the use of ‘y yo’ and ‘así’ (‘be+ like’) among Mexican bilingual youth”, en K. Potowski y T. Bugel

- (eds.), Papers in Honor of Anna María Escobar's anniversary at the University of Illinois at Urbana Champaign, Nueva York, Peter Lang., pp. 57-92.
- Houwen, F. van der. (1998). "Organizing discourse. Direct and indirect speech in Mexican Spanish", *Linguistics in the Netherlands*, 15, pp. 123-134.
- Maldonado, Concepción. 1999. Discurso directo y discurso indirecto. En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. 3, 3551-3595. Madrid: Espasa Calpe.
- Martín Butragueño, P., & Lastra, Y. (coords.). (2011-2015). *Corpus sociolingüístico de la ciudad de México: Materiales de PRESEEA-México* (Vols. 1-3). El Colegio de México.
- Moreno Fernández, Francisco (2021). *Metodología del "Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América"* (PRESEEA). Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- PRESEEA (2014-). *Corpus del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América*. Universidad de Alcalá. <<http://preseea.linguas.net>>